



برنامج التدخل المبكر في إلينوي

# دليل الأسرة

يناير 2026



[www.dhs.state.il.us](http://www.dhs.state.il.us)  
(800) 843-6154

## شكر وتقدير

يعرب فريق عمل مركز تبادل معلومات التدخل المبكر (Early Intervention Clearinghouse) عن شكره لأعضاء المجلس الاستشاري لأولياء الأمور (Parent Advisory Council) وموظفي مكتب CFC وموظفي إدارة الخدمات البشرية (IDHS) وغيرهم من الأطراف المعنية الذين تطوعوا بخبراتهم وإسهاماتهم وتعقيباتهم في هذه المراجعة على «دليل برنامج التدخل المبكر في إلينوي: دليل الأسرة». كما نعرب عن خالص تقديرنا الموصول إلى زملائنا في مكتب التدخل المبكر (Bureau of Early Intervention) التابع لإدارة الخدمات البشرية في إلينوي على ما قدموه من دعم في هذا الإصدار الجديد.

نتمنى النجاح لجميع الأسر في رحلتهم خلال السنوات الثلاث الأولى من حياة أطفالهم. ونأمل أن يساعدكم هذا الدليل طوال رحلتكم مع برنامج التدخل المبكر في إلينوي.



عندما ترى هذه الصورة تعرف أن ذلك صادر من «مركز تبادل معلومات التدخل المبكر» وأنه من الموارد النافعة للأسر المستفيدة من برنامج التدخل المبكر.



## The Illinois Early Intervention Program **A Guide for Families** July 2024, Arabic

Illinois Early Intervention Clearinghouse  
Department of Special Education  
University of Illinois Urbana-Champaign  
Children's Research Center  
2202 Kirk Drive  
Champaign, IL 61820-7469  
(877)275-3227  
eiclearinghouse.org



## فهرس المحتويات

### الجزء الأول

- 1 ..... برنامج التدخل المبكر في إلينوي يرحب بكم
- 2 ..... مراحل النمو الطبيعية من الميلاد حتى عمر 3 سنوات
- 4 ..... لماذا تعد خدمات التدخل المبكر مهمة؟
- 4 ..... قصة أسرة مع التدخل المبكر
- 5 ..... ما هي خدمات التدخل المبكر؟

### الجزء الثاني

- 6 ..... هل طفلك مستحق لبرنامج التدخل المبكر؟
- 6 ..... الخطوة 1: الاتصال بـ مكتب CFC بمنطقتك
- 6 ..... الخطوة 2: مقابلة منسق الخدمة
- 6 ..... الخطوة 3: المشاركة في التقييم والتقييم
- 7 ..... الخطوة 4: معرفة هل طفلك مستحق للخدمات أم لا
- 9 ..... البت في استحقاق خدمات التدخل المبكر

### الجزء الثالث

- 10 ..... المشاركة في خدمات التدخل المبكر
- 10 ..... الخطوة 1: وضع خطة IFSP للأسرة
- 12 ..... التحضير لخطة IFSP الخاصة بأسرتك
- 14 ..... الخطوة 2: المشاركة في الخدمات
- 16 ..... الخطوة 3: اختيار كيفية تلقي الخدمات
- 17 ..... الخطوة 4: مراجعة خطة IFSP كل ستة أشهر
- 18 ..... ماذا يحدث أثناء زيارة التدخل المبكر العادية؟

### الجزء الرابع

- 19 ..... تكاليف خدمات التدخل المبكر

### الجزء الخامس

- 21 ..... متى تترك الأسرة برنامج التدخل المبكر؟

### الجزء السادس

- 23 ..... ما هي حقوقك؟

### الجزء السابع

- 26 ..... الأسئلة الشائعة لدى الأسر

### الملحقات

- 28 ..... الملحق أ: مبادئ التدخل المبكر
- 29 ..... الملحق ب: المسرد
- 33 ..... الملحق ج: تعريفات خدمات التدخل المبكر
- الملحق د: نماذج لمذكرات ورسائل بريد إلكتروني إلى مكاتب CFC بخصوص الطلبات
- 35 ..... الملحق هـ: موارد خدمية للأسر المستفيدة من التدخل المبكر
- 37 ..... الملحق و: النواتج المنشودة: قياس مدى النجاح في التدخل المبكر
- 39 ..... الملحق ز: ملاحظات من اجتماعنا بخصوص خطة IFSP
- 40 ..... الملحق ح: مبادئ وممارسات البيئات الطبيعية
- 41 ..... الملحق ط: نموذج لمذكرة بيان التحسن في التدخل المبكر
- 42 ..... الملحق

الهاتف	الاسم	
		مكتب CFC المحلي
		منسق الخدمة
		منسق أولياء الأمور
		تاريخ التقويم
		تاريخ اجتماع خطة IFSP
		مقدمو الخدمات
		الموارد المجتمعية المساعدة
		الدائرة التعليمية المحلية

ماذا لو احتجت إلى

مترجم فوري؟

إذا كنت بحاجة إلى مترجم فوري، سيتوفر لك مترجم طوال إجراءات برنامج التدخل المبكر. وخدمة الترجمة مجانية. ويمكن أيضًا ترجمة المستندات الورقية إلى لغة أسرتك الأصلية إن اقتضت الحاجة. فإذا كنت بحاجة إلى مترجم فوري، فاطلب ذلك عندما تتصل بمكتب CFC المحلي.



## برنامج التدخل المبكر في إلينوي يرحب بكم



هذا الدليل مقدم لك وللقائم بالرعاية الرئيسي (الحاضن الرئيسي) لطفلك. ذلك لأن دورك مهم للغاية خلال سنوات طفلك الأولى لأنك أفضل من يعرف الطفل، ومن يدعم نموه يوميًا، ويهتم بمستقبله. وهذا الدليل الذي يشار إليه عادة باسم «دليل الأسرة» يشرح لك برنامج التدخل المبكر (Early Intervention) (EI)، شاملاً ما يلي:

- الخدمات المتاحة
- استحقاق البرنامج
- حقوقك
- دورك في وضع خطط الخدمات
- بصفتك عضوًا في فريق الطفل

كما يجب الدليل عن الأسئلة التي تطرحها الكثير من الأسر. نأمل أن يجيب هذا الدليل عن أسئلتك ويساعدك في اتخاذ القرارات التي ستحقق لك ولطفلك البداية الصحيحة. في إلينوي، يقدم برنامج التدخل المبكر في مجتمعك المحلي من خلال مكاتب الربط بخدمات الطفل والأسرة (Child and Family Connections) مكاتب CFC. يستطيع أي شخص الاتصال من أجل إحالة أي طفل إلى البرنامج. فالمشاركة طوعية. كما أن برنامج التدخل المبكر لا يشترط إثبات الوضع القانوني للهجرة.

يقدم برنامج التدخل المبكر في إلينوي مجموعة متنوعة من الخدمات لأسر الأطفال الرضع والدارجين ذوي الإعاقات وذوي التأخر النمائي. ويقوم البرنامج على مبدأ أهمية الدور الطبيعي للأسرة في مساعدة الطفل على التعلم والنمو. والأسر التي لديها أطفال ذوي إعاقة أو تأخر نمائي قد تحتاج إلى الدعم لمعرفة أنسب الطرق في مساعدة أطفالها على النمو. للأسرة تصبح شريكة مع المتخصصين في برنامج التدخل المبكر لمساعدة الأطفال على تحقيق أفضل بداية للنمو في حياتهم. يستطيع أي شخص الاتصال من أجل إحالة أي طفل إلى البرنامج. فالمشاركة طوعية. كما أن برنامج التدخل المبكر لا يشترط إثبات الوضع القانوني للهجرة. (انظر الملحق أ للاطلاع على مبادئ التدخل المبكر).

جميع تقويمات وخدمات التدخل المبكر سرية. فلا يفصح عن أي معلومات أو بيانات بخصوص خدمات التدخل المبكر لأي فرد غير أفراد أسرتك وفريقك دون موافقتك.

### كيف أجد مكتب CFC المحلي في منطقتي؟

يقدم برنامج التدخل المبكر عن طريق مكتب CFC المحلي في منطقتك. لمعرفة مكان المكتب المحلي، اتصل بالرقم 843-6154 (800) أو قم بزيارة موقع نظام تحديد مواقع مكاتب إدارة IDHS على [www.dhs.state.il.us](http://www.dhs.state.il.us)

### لماذا تظهر بعض الكلمات بخط عريض؟

تظهر الكلمات المكتوبة بخط عريض في الملحق ب، وهو مسرد يضم قائمة تعريفات للكثير من المصطلحات المتداولة في التدخل المبكر.



## مراحل النمو الطبيعية من الميلاد حتى عمر 3 سنوات

المراحل المبينة فيما يلي هي المراحل الطبيعية في الطفولة المبكرة. يرجى أن نتذكر أن كل طفل فريد في نموه ومعدلات نموه تختلف عن أقرانه. وفي معظم الحالات لا تعتبر الفروق بين الأطفال في المرحلة العمرية نفسها شيئاً مقلقاً على الإطلاق. ولكن في بعض الأطفال قد تكون الفروق سببها تأخر في النمو. فيما يلي نعرض قائمة مرجعية لمراحل النمو من الميلاد حتى عمر 3 سنوات. إلا أننا ننوه كذلك إلى أن مراحل النمو قد تختلف بالنسبة للأطفال الخدج (المبتسرين). لمعرفة مراحل نمو الخدج، انظر <https://pathways.org/preemie-nicu/preemie>

والغضب، والدهشة)

- إصدار العديد من الأصوات المختلفة، مثل «ماماماما» و«بابابابا»
- خبط شيتين ببعض
- اتخاذ وضعية الجلوس بنفسه

لكن يمكن أن تقلق إذا ظهر على طفلك ما يلي...

- عدم الانتباه لحركات لعبة النظرة الخاطفة (peek-a-boo) أو لعبة الكف (patty-cake)
- عدم التمتمة

يستطيع معظم الأطفال في عمر 12 شهراً...

- ممارسة بعض الألعاب معك، مثل لعبة الكف (patty-cake)
- فهم كلمة «لا» (أي يتوقف الطفل قليلاً أو تماماً عندما تقول هذه الكلمة)

- وضع شيء في وعاء، مثل وضع مكعب في كوب
- شد الجسم لأعلى للوقوف

لكن يمكن أن تقلق إذا ظهر على طفلك ما يلي...

- إذا لم يبحث عن الأشياء المخبأة
- إذا واجه صعوبة في اتخاذ وضعية الوقوف
- إذا لم يبحث عن راشد مألوف لديه عندما يكون مستاء

يستطيع معظم الأطفال في عمر 15 شهراً...

- تقليد الأطفال الآخرين أثناء اللعب (مثل إخراج لعبة من داخل وعاء عندما يقوم بذلك طفل آخر)
- النظر إلى الأشياء المألوفة عندما تذكر أسماءها
- محاولة استعمال الأشياء بالطريقة الصحيحة، مثل هاتف أو كوب أو كتاب

- المشي بضع خطوات بنفسه

لكن يمكن أن تقلق إذا ظهر على طفلك ما يلي...

- إذا بدا عليه عدم معرفة وظيفة الأغراض المنزلية الشائعة (مثل الفرشاة أو الهاتف أو الشوكة أو الملعقة)
- إذا لم يحاول مشي خطوات بنفسه

يستطيع معظم الأطفال في عمر شهرين...

- السكوت والهدوء عندما يتحدث معهم أحد أو يحملهم
  - إصدار الأصوات بدلاً من البكاء
  - النظر إليك وأنت تتحرك
  - رفع الرأس وإبقائه مرفوعاً عندما يكون الطفل نائماً على بطنه
- لكن يمكن أن تقلق إذا ظهر على طفلك ما يلي...
- إذا لم يستجب للأصوات المرتفعة
  - إذا لم يبتسم على وقع صوته
  - إذا لم يتبع بنظره الأشياء المتحركة

يستطيع معظم الأطفال في عمر 4 أشهر...

- ابتسام الطفل بنفسه لجذب الانتباه
  - إصدار أصوات مثل «أوووو» و«آآآ» (المنغاة)
  - النظر إلى يديه باهتمام
  - إتيان اليد إلى الفم
- لكن يمكن أن تقلق إذا ظهر على طفلك ما يلي...
- إذا لم يجذب الأشياء إلى فمه
  - إذا لم يد يد له للألعاب ويمسكها
  - إذا لم يدفع بساقيه للأسفل إذا وضعت قدماه على سطح ثابت

يستطيع معظم الأطفال في عمر 6 أشهر...

- معرفة الأشخاص المألوفين
  - إصدار الأصوات معك بالدور أنت مرة وهو مرة
  - وضع الأشياء في فمه لاستكشافها
  - التقلب من وضع النوم على البطن إلى الظهر
- لكن يمكن أن تقلق إذا ظهر على طفلك ما يلي...
- إذا كانت عضلاته متصلبة ومشدودة كثيراً
  - إذا كان جسمه مرتخياً كثيراً
  - إذا لم يستجب للأصوات
  - إذا لم يتقلب (من على البطن إلى الظهر)

يستطيع معظم الأطفال في عمر 9 أشهر...

- إظهار تعبيرات عديدة على الوجه (مثل السرور، والحزن،

## مراحل النمو من الميلاد حتى عمر 3 سنوات

### يستطيع معظم الأطفال في عمر 18 شهرًا...

- التحرك بعيدًا عنك مع النظر إليك للتأكد من أنك قريب
  - محاولة نطق ثلاث كلمات أو أكثر مع كلمة «ماما» أو «بابا»
  - تقليدك وأنت تقوم بالأعمال المنزلية (مثل الكنس بالمكنسة)
  - المشي دون الاتكاء على أي شخص أو أي شيء
- لكن يمكن أن تقلق إذا ظهر على طفلك ما يلي...

- إذا كان لا يستطيع المشي
- إذا لم ينطق 15 كلمة على الأقل
- إذا كان يتجنب الأب أو الأم عندما يكون مستاء

### يستطيع معظم الأطفال في عمر السنتين...

- ملاحظة الأمر عندما يكون الآخرون متألمين أو مستائين
  - ركل الكرة
  - الإشارة باليد إلى الأشياء المصورة في الكتب عندما تطلب منه ذلك بأسئلة مثل «أين الدب؟»
  - الإشارة إلى عضوين من أعضاء الجسم على الأقل عندما يطلب منه ذلك
  - اللعب بأكثر من لعبة في الوقت نفسه، مثل وضع أشكال لعب الطعام في طبق لعبة
  - قول كلمتين على الأقل معًا، مثل «المزيد من الحليب»
- لكن يمكن أن تقلق إذا ظهر على طفلك ما يلي...
- إذا لم يستخدم جملاً مكونة من كلمتين
  - إذا لم يقلد الحركات أو الكلمات
  - إذا لم يتبع التعليمات البسيطة المكونة من خطوة واحدة

### يستطيع معظم الأطفال في عمر 30 شهرًا...

- اللعب بجوار الأطفال الآخرين واللعب معهم أحيانًا
  - نطق نحو 50 كلمة
  - اتباع التعليمات المكونة من خطوتين مثل «ضع اللعبة وأغلق الباب»
  - القفز في الهواء بكلتا القدمين
- لكن يمكن أن تقلق إذا ظهر على طفلك ما يلي...
- إذا لم يكن يستطيع نطق كلمات كثيرة
  - إذا لم يتبع التعليمات المكونة من خطوة واحدة

### يستطيع معظم الأطفال في عمر 3 سنوات...

- ملاحظة الأطفال الآخرين والانضمام إليهم في اللعب
  - نطق الطفل لاسمه الأول عندما يطلب منه ذلك
  - رسم دائرة إذا أريته كيفية رسمها
  - استخدام الشوكة
- لكن يمكن أن تقلق إذا ظهر على طفلك ما يلي...
- إذا كان نطقه للكلام غير واضح
  - إذا كان غير قادر على المساعدة في ارتداء ملابسه وخلعها
  - إذا كان يواجه صعوبة في استخدام الدرج (السلام) وفي التوازن

المصدر: مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها

(Centers for Disease Control and Prevention) مراكز CDC)

[https://www.cdc.gov/act-early/resources/](https://www.cdc.gov/act-early/resources/milestone-checklists.html/)

[milestone-checklists.html/](https://www.cdc.gov/act-early/resources/milestone-checklists.html/)

## لماذا تعد خدمات التدخل المبكر مهمة؟

ثمة أسباب عديدة لأهمية خدمات التدخل المبكر:

- خلال السنوات الثلاث الأولى من حياة الطفل، ينمو مخه وجسمه بسرعة. فحجم طفلك ينمو بمقدار أكثر من الضعف كل عام. وتلاحظ حالات التأخر النمائي عندما يغيب النمو في مراحل النمو الرئيسية. وإذا أردت التأكد من نمو طفلك يمكنك مقارنة نموه مع المراحل العامة المبينة في الصفحات السابقة.
  - إذا ولد طفلك خديجًا أو كان حجمه صغيرًا فقد يحتاج إلى الدعم لكي ينمو مثله مثل الأطفال الآخرين في مرحلته العمرية.
  - إذا ولد طفلك بإعاقه فقد يحتاج إلى مساعدة إضافية كي يتعلم ويكتسب المهارات الجديدة.
  - إذا كان نمو طفلك بطيئًا أو مختلفًا، فيمكن للتدخل المبكر مساعدتك وطفلك في التعلم والنمو المستمرين.
  - إذا كان طفلك معرضًا لخطر التأخر النمائي، فيستطيع برنامج التدخل المبكر المساعدة في تحسين مهاراته وأدائه.
- كما يستطيع برنامج التدخل المبكر أيضًا مساعدة أسرته والآخرين على فهم قدرات طفلك واحتياجاته الخاصة. تذكر أن السنوات الثلاث الأولى تشكل الأساس لبقية حياة الطفل. وبصفتك الحاضن الأول والأهم لطفلك، فإن لك دور أساسي لا يتجزأ في نموه. وبرنامج التدخل المبكر يدرك أهمية العلاقة بين المربي والطفل. لذلك فإن التدخل المبكر يقدم فوائد لك ولطفلك وأسرتك بطرق عديدة، وهي:
- ستتعلم استراتيجيات جديدة تساعدك في تلبية احتياجات الطفل. حيث سيعمل فريق التدخل المبكر المكلف بطفلك على تدريبك على الاستراتيجيات التي تساعد في تحسين حالة الطفل.
  - ستشعر بالتمكين من حماية حقوق طفلك.
  - ستكون على وعي وعلم بحقوقكم وبالخدمات التي يتلقاها طفلكم.



## قصة أسرة مع التدخل المبكر

كنت محتارة كثيرًا ولا أدري إن كان نمو رضيعي "كارسون" طبيعيًا أم غير طبيعي. فقد بلغ "كارسون" سن ٨ أشهر ولم يحاول بعد أن يتقلب بجسمه. كما كان يعاني من مشكلة في النوم وكان منزعجًا طوال الوقت. كانت تبدو حالته أصعب من غيره من الأطفال الذين أعرفهم. فتحدثت إلى طبيبه، فأحالنا الطبيب إلى مكتب CFC. لقد كانوا رائعين معنا! فقد استمعوا إلي وفهموا ما أنا قلقة بشأنه. ثم شاهدوني وأنا أعب مع "كارسون" وأوصوا بخضوع "كارسون" لتقويم يجريه فريق من الإخصائيين. حضرت التقييم وقدمت المعلومات والبيانات اللازمة وسجلاته الطبية. بعد ذلك قابلت فريق المكتب وأخبروني أن "كارسون" يعاني من تأخر في النمو الحركي والاجتماعي الوجداني. فوضعنا خطة للخدمات اللازمة وساعدني منسق الخدمة في اختيار إخصائي العلاج الطبيعي (PT) وإخصائي العلاج النمائي (DT). شعرت بالارتياح حينما أدركت أنني كنت محقة في طلب المساعدة. تلقينا خدمات العلاج الطبيعي لمدة سنة تقريبًا، وحقق الإخصائيون تحسنًا كبيرًا في مساعدة "كارسون" على استكشاف المزيد من الأشياء والتقلب، ثم الحبو، وأخيرًا المشي، والركض. كما تعلمت أيضًا كيف أشجع ابني وأدعم جهوده وأن أدعه يجرب المزيد من الأمور. عملت إخصائية العلاج الإنمائي معنا حتى بلغ "كارسون" من العمر ٣ سنوات. فهي ساعدتني على إقامة أنشطة يومية وعرفتني بطرق مختلفة للعب مع ابني والتواصل معه. شعرت أنني جزء من الفريق. وهذه الخدمات أحدثت فرقًا عظيمًا في حياة أسرتي.



## ما هي خدمات التدخل المبكر؟

تستهدف خدمات التدخل المبكر تلبية احتياجات الطفل في جوانب النمو التالية:

- النمو الجسمي (كيف يتحرك الطفل ويستكشف محيطه)
- النمو المعرفي (كيف يتعلم الطفل)
- التواصل (كيف يعرفك طفلك ما يحتاج إليه)
- النمو الاجتماعي والوجداني (كيف يتفاعل معك طفلك ويعبر عن مشاعره)
- النمو التكيفي (كيف يشارك الطفل في أنشطة الرعاية الذاتية اليومية)



قد تشمل خدمات التدخل المبكر ما يلي:

- الاستشارات الصحية
- السمع والتأهيل السمعي
- الترجمة الشفهية والتحريرية
- التغذية
- التكنولوجيا المساعدة
- التمرض
- الخدمات الطبية (للأغراض التشخيصية أو التقييمية فقط)
- الخدمة الاجتماعية
- العلاج الطبيعي
- العلاج النمائي/التدريس الخاص لذوي الاحتياجات
- العلاج الوظيفي
- النقل
- تدريب ودعم الأسرة
- تنسيق الخدمات
- خدمات الاستشارات النفسية والأسرية
- علاج النطق واللغة
- علاج النظر
- لغة الإشارة ولغة الرموز المرئية

انظر الملحق ج للاطلاع على تعريف كل خدمة من هذه الخدمات

وأمثلة لها إذا كان طفلك مستحقاً لبرنامج التدخل المبكر، فإن الخدمات ستتقرر في اجتماع خطة IFSP. والخدمات التي سيوصى بها للطفل ستحدد بناء على حجم الدعم اللازم لمساعدة أسرته في تحقيق النواتج المنشودة أو الأهداف التي تضعها في أثناء اجتماع IFSP. ويراعى في تقديم هذه الخدمات اختيارات أسرته وطفله وأساليب تعلمكم ومعتقداتكم الثقافية.

## هل طفلك مستحق لبرنامج التدخل المبكر؟

فيما يلي الخطوات التي تعرف بها هل طفلك مستحق أم لا.

### الخطوة 1: الاتصال بمكتب CFC بمنطقتك

يمكنك الاتصال بمكتب الربط بخدمات الطفل والأسرة (Child and Family Connections) (مكتب CFC) في منطقتك المحلية للتحديث مع أحد منسقي الخدمة عما يقلقك. إذا أردت المساعدة في إيجاد مكتب CFC المحلي،

فيرجى زيارة نظام تحديد مواقع مكاتب

إدارة IDHS على [www.dhs.state.il.us](http://www.dhs.state.il.us) (في

أسفل تلك الصفحة الرئيسية) أو اتصل بالرقم

843-6154 (800). كما أن طبيبك أو مقدم

خدمات الرعاية لطفلك يمكنه إحالتك إلى

المكتب المحلي. وفور اتصالك بمكتب CFC

سيعين المكتب منسق خدمة ليتولى مقابلة

أسرتك ويتحدث معكم بشأن ما يقدمه برنامج

التدخل المبكر للمساعدة في تحسين نمو طفلك..



### الخطوة 2: مقابلة منسق الخدمة

في اجتماعكم الأول سيشرح لك منسق الخدمة

برنامج التدخل المبكر ويساعد في إعداد خطط

التقويم والتقييم. وقد يسمى هذا الاجتماع

اجتماع الاستقبال لأنه سيطلب منك أن تعطي

المنسق معلومات عن طفلك وأسرتك. سيسألك

المنسق أسئلة عن نمو طفلك وسجله الطبي وأنشطتك اليومية (مثل وقت اللعب والوجبات ومواعيد النوم ورعاية الطفل، إلخ). أو قد تعطي لك قائمة مرجعية لتحديد مهارات طفلك وقدراته وإمكاناته.

كما سيطلب منك أن توقع على نماذج موافقة تقرر فيها موافقتك على السماح لمنسق الخدمة بالإفصاح عن

المعلومات الخاصة بطفلك للفريق الذي سيجري تقويم طفلك والذي قد يساعدك في وضع خطة الخدمات. فإذا

وقعت بالموافقة فيسمح بأن يحال طفلك إلى التقويم والتقييم. وهذه الإجراءات مجانية لجميع الأسر.

### الخطوة 3: المشاركة في التقويم والتقييم

أنت أعلم بطفلك من غيرك وتعرف ما يحبه الطفل وما لا يحبه. ومعرفتك بهذه الأمور تجعلك شريكاً مهماً في فريق

الطفل. هذا الفريق أعضاؤه هم أنت ومنسق الخدمة واثني آخرين على الأقل من مقدمي خدمات التدخل المبكر.

وقد يختلف عدد أعضاء الفريق باختلاف احتياجات طفلك وقد يمثل الفريق تخصصات مختلفة لإخصائي للعلاج

النمائي وإخصائي للعلاج الطبيعي. سيقوم الفريق بتقويم وتقييم طفلك في جوانب النمو الخمسة جميعها، وهي:

- النمو الجسمي (كيف يتحرك الطفل ويستكشف محيطه)
- النمو المعرفي (كيف يتعلم الطفل)
- التواصل (كيف يعرفك طفلك ما يحتاج إليه)
- النمو الاجتماعي والوجداني (كيف يتفاعل معك طفلك ويعبر عن مشاعره)
- النمو التكيفي (كيف يشارك الطفل في أنشطة الرعاية الذاتية اليومية)

### متى يكون طفلي مستحقاً لخدمات التدخل المبكر؟

يكون طفلك الرضيع أو الدارج (من سن الميلاد حتى 36 شهراً) مستحقاً لخدمات برنامج التدخل المبكر في إلينوي في الحالات الآتية:

- إذا كان لديه تأخر نسبته 30% في جانب واحد على الأقل من جوانب النمو.
- إذا كانت لديه حالة مرضية يعرف أنها تسبب إعاقات أو تأخر.
- إذا كان معرضاً لخطر كبير بالتأخر النمائي الشديد.

سيقوم أعضاء الفريق بملاحظة طفلك والتفاعل معه. وقد يقيسون قدراته ويقارنوها مع مراحل النمو الطبيعية (انظر صفحة 2). وقد يقومون أيضًا بملاحظة طفلك ويدخلونه في أنشطة لملاحظة ما يستطيع فعله وما يحب فعله. كما سيسألونك أسئلة مثل:

- هل ينمو طفلك بالطريقة التي تتوقعها؟
- هل أنت قلق بشأن نمو طفلك؟
- هل تصرفات طفلك مختلفة عن تصرفات أشقائه أو الأطفال الآخرين في نفس عمره الذين تعرفهم؟
- ما هي الأنشطة الروتينية لأسرتك ومواعيدها، مثل أوقات الاستحمام والوجبات؟
- ما شكل استجابة وتصرفات الطفل في أثناء أنشطة الأسرة؟
- ما هي أولويات أسرتك بالنسبة لهذا الطفل؟

- إلام تحتاج لمساعدة

أسرتك في التركيز على

تلك الأولويات؟

إذا كانت لغتك الأولى

ليست الإنجليزية سيحضر لك

برنامج التدخل المبكر مترجمًا،

إن توفر، للتقويم والتقييم.

وخدمة الترجمة ستكون

مجانية. ويمكن أيضًا ترجمة

المستندات الورقية إلى لغة

أسرتك الأصلية إن اقتضت

الحاجة.

#### الخطوة 4: معرفة

هل طفلك مستحق

للخدمات أم لا

يكون طفلك مستحقًا إذا

كانت لديه إعاقة قد تؤخر

نموه أو إذا أظهر التقويم أن

لديه تأخر نمائي بنسبة 30%

أو أكثر في جانب واحد أو أكثر

من جوانب النمو. ويجوز

استحقاق طفلك للتدخل

المبكر إذا كان منضماً لنظام رعاية وسلامة الأطفال التابع لحكومة الولاية (child welfare). كما يجوز استحقاق طفلك إذا كان معرضاً للتأخر النمائي بسبب وجود ثلاثة عوامل خطر أو أكثر، ومن أمثلتها إذا كان الحاضن الرئيسي يتعاطى الكحول أو المخدرات، أو إذا كانت الأم الوالدة تتعاطى الكحول أو المخدرات في أثناء الحمل، أو إذا كان عمر الحاضن الرئيسي أقل من 15 سنة، أو كانت الأسرة بلا مسكن، أو كان الحاضن الرئيسي مصاباً بمرض مزمن، أو كانت الدرجة التعليمية للحاضن الرئيسي بمستوى الصف العاشر أو أقل. للاطلاع على كامل قائمة عوامل الخطر، قم

بزيارة <https://www.dhs.state.il.us/page.aspx?item=96963>

وإن استحقاق طفلك للتدخل المبكر لا يعني بالضرورة أن لديه تشخيص مرضي أو إعاقة رسمية. فقد يعني أن الطفل ليس لديه إلا مجرد تأخر نمائي يمكن علاجه عن طريق الخدمات التي يقدمها برنامج التدخل المبكر. بعد إتمام التقويم، سيخبرك مكتب CFC هل طفلك مستحق أم غير مستحق. ويحق لك استلام تقارير التقويم. فإذا كان

برنامج التدخل المبكر في إلينوي: دليل الأسرة



طفلك مستحقًا وقررت أنك تريد له خدمات برنامج التدخل المبكر، فسيُعقد معك ومع فريقك اجتماع لوضع خطة الخدمة الفردية للأسرة (IFSP). توضع خطة IFSP مجانًا ويجب أن يُعقد اجتماع وضع الخطة في خلال 45 يومًا من إحالة طفلك إلى البرنامج.

هناك شيء غير إلزامي ولكنه من حقك وهو أن تطلب تقرير نتائج التقييم قبل الاجتماع. فذلك من شأنه أن يساعدك في التحضير للاجتماع بقراءة التقرير وإعداد الأسئلة التي ستوجهها للفريق وتقديم ما لديك من وجهات نظر أخرى. انظر الملحق د للاطلاع على نموذج لخطاب طلب نتائج التقييم قبل حضور الاجتماع.

أما إذا كان طفلك غير مستحق، فلن توضع خطة IFSP ولن تتلقى أسرتك خدمات التدخل المبكر. لكن قد يعطيك منسق الخدمة قائمة بالموارد الخدمية الموجودة في مجتمعك المحلي التي قد تلبي احتياجات أسرتك وطفلك. إذا طرأت مشكلات جديدة بشأن نمو طفلك، فيمكنك الاتصال بمكتب CFC في أي وقت قبل أن يبلغ طفلك الثالثة (3) من العمر لمناقشة هذه المشكلات. وقد قدمنا لكم قائمة بالموارد الخدمية التي قد تكون لها صلة باحتياجاتكم في الملحق هـ.



## البت في استحقاق خدمات التدخل المبكر





## المشاركة في خدمات التدخل المبكر



الأسر التي تقرر الاشتراك في برنامج التدخل المبكر ستشارك في جميع القرارات المتخذة بشأن الخدمات المقدمة. أي أنك ستكون عضوًا في فريق طفلك. الخطوة الأولى هي وضع خطة الخدمة الفردية للأسرة (IFSP). وبعد أن تنتهي أنت والفريق من إعداد هذه الخطة، ستوقع عليها لتقر بموافقتك على الخدمات. ويلزم أن تبدأ الخدمات في خلال 30 يومًا من توقيع خطة IFSP. ستتضمن هذه الخطة نوع الخدمات التي ستقدم وعدد مرات الخدمة ومقدميها. ولأن أفضل طرق تعلم الرضع والأطفال الدارجين هي من خلال التجارب والتفاعلات اليومية، تُقدم الخدمات في منزلك أو في أوساط الحياة اليومية المألوفة الأخرى. كذلك بسبب مواعيد العمل أو غيرها من الظروف، قد يذهب مقدمو الخدمات لتقديم الخدمات في الأماكن التي يقضي فيها الأطفال معظم أوقات اليوم. وقد تكون هذه الأماكن دور رعاية الأطفال أو منازل الأصدقاء أو

الأقارب. ستراجع أنت والفريق خطة الطفل ومدى تحسنه كل ستة أشهر على الأقل. كذلك يمكنك قبول الخدمات أو رفضها أو إيقافها في أي وقت. واعلم أن مشاركتك طوعية ويلزمها أخذ موافقتك الكتابية. وفي الجزء التالي نشرح عملية تقديم الخدمات لك ولطفلك.

### الخطوة 1: وضع خطة IFSP للأسرة

سيساعدك منسق خدماتك وفريق خطة IFSP الخاصة بأسرتك في الآتي

- تحديد المشكلات التي تقلقك وأولوياتك لتلبية احتياجات طفلك.
  - تحديد نواتج خطة IFSP المنشودة لطفلك وأسرتك.
  - الاتفاق على الخدمات وأنواع الدعم اللازمة لمساعدة طفلك وأسرتك في تحقيق هذه النواتج المحددة.
  - تحديد هل الخدمات خاضعة للرسوم أم لا.
- ينبغي أن تحضر اجتماعًا توضع فيه خطة IFSP في أسرع وقت لكن في خلال مدة أقصاها 45 يومًا من إحالة طفلك إلى البرنامج. وليست هناك رسوم أو تكاليف مقابل وضع الخطة. ستتلقى المساعدة من منسق خدماتك وفريق التدخل المبكر المكلفين بكم.

### ما هي خطة IFSP؟

خطة الخدمة الفردية للأسرة (IFSP) هي خطة تضعها بالتعاون مع فريق التدخل المبكر المكلف بطفلك. وهذه الخطة تتضمن أولوياتك والمشكلات التي تقلقك بشأن طفلك. ستحدد في الخطة النواتج المنشودة التي تريدها لطفلك وأسرتك أو الحاضن (مثل هدف قدرة طفلك على المشي، أو نطق الكلمات، أو المبادرة بالعناق). وهذه النواتج هي عبارات تصف التغيرات والمنافع التي تريد الحصول عليها لطفلك وأسرتك. كما ستقوم أنت والفريق

### منسق خدمات التدخل المبكر...

- هو أول نقطة اتصال معك في نظام التدخل المبكر.
- يعرف أسرتك بموظفي مكتب CFC الآخرين، ومنهم منسق أولياء الأمور.
- ينسق إجراء التقييم للبت في استحقاق الخدمات.
- يساعد الأسر على فهم أدوارها وحقوقها في نظام التدخل المبكر.
- يساعد الأسرة وأعضاء فريق التدخل المبكر الآخرين في وضع وتنفيذ خطة IFSP.
- يتصل بالأسرة شهريًا طوال فترة اشتراك الطفل في برنامج التدخل المبكر.
- يعد ويحفظ سجل الحالة (الخدمة) الخاص بالطفل والأسرة.
- يساعد الأسرة في مغادرة خدمات التدخل المبكر عند بلوغ الطفل عمر 3 سنوات.

بتحديد الخدمات التي تحقق هذه النواتج.

يمكنك البدء بطرح سؤالين، هما: ما الفوائد التي أريد أن يحصل عليها طفلي وأسرتي من التدخل المبكر؟ ما الفروق أو الأمور الأفضل التي تعود على طفلي وأسرتي عندما تتحقق هذه التغيرات؟ تستهدف الخدمات الواردة في خطة IFSP دعم ثلاثة نواتج منشودة رئيسية، هي:

- اكتساب المعارف والمهارات واستعمالها.
- بناء علاقات اجتماعية إيجابية.
- استخدام السلوكيات السليمة لتلبية احتياجات الطفل.

كما أنها ستضمن النواتج المنشودة للأسرة. ومن أهم هذه النواتج ثلاثة (انظر الملحق و)، وهي:

- فهم إمكانيات الطفل وقدراته واحتياجاته.
- مساعدة الطفل على النمو والتعلم.
- معرفة حقوقك القانونية المتعلقة بالخدمات المقدمة لطفلك.

### من ينبغي أن يشارك في وضع خطة IFSP؟

### منسق أولياء الأمور...

- هو أيضًا ممن كان لهم أطفال تلقوا خدمات التدخل المبكر.
- يقدم الأنشطة الملائمة للطفل.
- يوصل الأسر بعضها ببعض.
- يعرف الأسر بالفعاليات المجتمعية ومجموعات أنشطة اللعب.
- يعرف الأسر بحقوقها.
- يجيب عن الاستفسارات.
- يعرف الأسر بالموارد الخدمية.
- يعلم الأسر الدفاع عن حقوقها.

سيشرح لك منسق الخدمة المكلف بأسرتك إجراءات وضع خطة IFSP وسيحدد موعدًا للاجتماع معك لوضع الخطة. سيناقش المنسق معك تحديد موعد ومكان مناسبين لك. وبعدها سيرسل إليك إشعارًا كتابيًا لتأكيد الاجتماع. ينبغي أن يجرى هذا الاجتماع بلغتك الأولى. حيث يمكنك أن تطلب مترجمًا فوريًا إذا كانت لغتك التي تتواصل بها ليست الإنجليزية وسيوفر لك البرنامج مترجمًا، إن توفر. سيحضر الاجتماع معك منسق الخدمة وفريق التقويم. ويمكنك دعوة أفراد من العائلة والأصدقاء أو أي شخص آخر لحضور الاجتماع. لمساعدتك على التحضير لاجتماع خطة IFSP، قد تساعدك إن أردت تعبئة ورقة عمل «التحضير لخطة IFSP الخاصة بأسرتك» الموجودة في الصفحتين 12 و 13 بهذا الدليل. وتذكر أنك شريك على قدم المساواة مع الفريق في وضع هذه الخطة. فمساهمة أسرتك ومشاركتها لها أهمية وقيمة كبيرة. يمكنك استخدام الملحق ز لمساعدتك بحفظ الملاحظات المهمة عن هذه الاجتماعات.

### لماذا توقع على خطة IFSP؟

بعد أن تتفق أنت والفريق على النواتج المنشودة والخدمات في خطة IFSP، ستوقع على الخطة وتسلم نسخة منها. وتوقعك على الخطة هو إقرار منك بموافقتك عليها على النحو المكتوب، أو على التغيرات التي تحددها في صفحة التنفيذ. كما سيساعدك منسق الخدمة في أن تعرف إن كان عليك دفع رسوم اشتراك شهرية على الأسرة مقابل خدمات التدخل المبكر بناء على دخل أسرتك وغيره من العوامل الأخرى. (للمزيد من التفاصيل، انظر الجزء 4 «تكاليف خدمات التدخل المبكر».)

## التحضير لخطة IFSP الخاصة بأسرتك

1. الأشياء التي أريد أن يعرفها الجميع عن طفلي وأسرتي:

---

---

---

2. المشكلات الجديدة التي ظهرت منذ آخر اجتماع لي مع منسق الخدمة:

---

---

---

3. الطريقة التي يتواصل بها طفلي معي ومع الآخرين:

---

---

---

4. الطرق التي يحب أن يتعلم بها طفلي الأشياء الجديدة:

---

---

---

5. ما يفعله طفلي عندما يحتاج إلى المساعدة:

---

---

---

6. المهارات والسلوكيات التي أريد أن يكتسبها طفلي خلال فترة 6 إلى 12 شهرًا القادمة:

---

---

---

7. أود أن يكتسب طفلي هذه المهارات والسلوكيات تحديدًا ويقوم بها في أثناء هذه الأمور الروتينية والأنشطة الحياتية:

---

---

---

8. الأشياء التي أريد أن أتعلّمها خلال فترة 6 إلى 12 شهرًا القادمة:

---

---

---

9. أفضل الطرق التي أتعلّم بها أنا وأسرّتي:

---

---

---

---

---

---

## الخطوة 2: المشاركة في الخدمات

### من هم مقدمو خدمات التدخل المبكر؟

سيعرض عليك منسق الخدمة اختيار مقدمي خدمات التدخل المبكر المتاحين لتقديم الخدمات الواردة في خطة IFSP. وقد تكون اختياراتك لمقدمي الخدمات محدودة بسبب إمكانية توفرهم من عدمه أو شروط التأمين أو احتياجات طفلك الخاصة الفريدة. وربما كذلك تكون اختياراتك محدودة رهناً بالطريقة التي تريد أن تتلقى بها الخدمات. ولك أيضًا أن تطلب تغيير أحد مقدمي الخدمات أو منسق الخدمة في أي وقت ولأي سبب. لذلك قدمنا لكم نموذجًا لخطاب خاص بطلب تغيير مقدمي الخدمات وخطاب آخر لطلب تغيير منسق الخدمة في الملحق د.

### ماذا لو أردت تغيير الخدمات؟

لك أن تطلب من منسق الخدمة ترتيب اجتماع مع فريقك فريق خطة IFSP لمناقشة التغيير في الخطة، ومن أمثلة التغيير إضافة بعض الخدمات المقدمة لطفلك، أو تقليلها، أو زيادتها. انظر الملحق د للاطلاع على نموذج خطاب طلب التغيير في الخدمات.

### أين تقدم خدمات التدخل المبكر؟

تقدم خدمات التدخل المبكر في البيئة الطبيعية للطفل. ويقصد بذلك الأماكن التي يقضي فيها طفلك معظم وقته والأماكن التي يقضي فيها الأطفال الصغار الأصحاء كذلك معظم أوقاتهم. قد تكون البيئة الطبيعية منزلك أو حضنة الرعاية أو المكتبة أو منزل أحد الأقارب أو الأماكن الأخرى التي تعتاد أن تقضي فيها أوقاتك. وهذه البيئة الطبيعية تسمح لك وللمقدم خدمات التدخل المبكر استخدام أنشطتك اليومية الروتينية في تعليم طفلك المهارات أو السلوكيات الجديدة. فإذا كان من المناسب أن تدخل هذه الأنشطة في الروتين اليومي للطفل، فعلى الأرجح ستقوم أنت والحاضنين الآخرين بممارستها كثيرًا مع الطفل في أثناء عدم وجود مقدم خدمة التدخل المبكر معكم. انظر المبادئ الرئيسية للبيئات الطبيعية في الملحق ج.



من المهم التنويه إلى أنه بغض النظر عن مكان تقديم خدمات التدخل المبكر فإن نموذج التدريب يستخدم في التدخل المبكر. هذا معناه أن مقدم الخدمة قد يساعدكم في أثناء زيارات التدخل المبكر (أو يساعد العاملين في دار رعاية الطفل) على التفاعل مع الطفل بما يدعم نموه. فالتدريب يساعدكم في تحديد الاستراتيجيات التي تدعم الطفل، وممارسة هذه الاستراتيجيات في أثناء الزيارة، والنظر في تفاعلاتكم مع الطفل، والتصدي للصعوبات وحلها، والاستماع إلى تعقيب مقدم الخدمة وتوجيهاته.

### ما المفترض أن تتوقعه في أثناء زيارة التدخل المبكر؟

من المفترض أن تتفق مع مقدم خدمة التدخل المبكر على موعد للمقابلة. في الاجتماع الأول، على الأغلب سيناقش معك مقدم الخدمة المرحلة الحالية من نمو الطفل ويتناول أسئلة أشرتكم وما يقلقها. كما سيقترح عليك طرقًا تتبناها مع طفلك لتحقيق نواتج خطة IFSP. سيتعامل مقدم الخدمة معك أو مع حاضن طفلك على أنك أو أنه شريك في تقديم خدمات التدخل المبكر. وهذا يعني أنه سيطلب منك المشاركة الفعالة في أثناء زيارات التدخل المبكر.



ومقدم الخدمة ينبغي ألا يكون مع طفلك على انفراد مطلقاً.

### كيف تشارك في التدخل المبكر؟

العمل والتعاون مع مقدم خدمات التدخل المبكر لطفلك مهم جداً لدعم تعلم الطفل ونموه. فمن مهام مقدم الخدمة جمع المعلومات من خلال التحدث معك ومع أفراد الأسرة الآخرين والحاضنين. كما أنه يتعرف على إمكانات الطفل واحتياجاته من خلال ملاحظتك أنت وطفلك خلال أنشطتكما اليومية المعتادة. استخدم ورقة بيانات «التحضير لخطة IFSP الخاصة بأسرتك» للاسترشاد بها في نقاشاتك مع مقدم الخدمة.

تجارب الطفل الإيجابية والداعمة في تعامله مع الراشدين المألوفين لديه تساعد في نمو الطفل نمواً قوياً ومرناً. وهذا يجعلك الشخص الأقدر على إحداث أكبر أثر في نمو الطفل. وبصفتك أهم عضو من أعضاء فريق

التدخل المبكر المكلف بطفلك، يمكنك المساعدة بما يلي:

- اعرف مقدمي خدمات التدخل المبكر المكلفين بخدمتكم.
- شارك مشاركة نشطة في زيارات التدخل المبكر.
- اطلب من مقدمي الخدمات شرح الأنشطة التي يجرونها معك ومع طفلك وسبب القيام بهذه الأنشطة.
- أخبرهم بمعلومات عن أنشطتكم اليومية وتقاليد الأسرة وثقافتكم.
- تكلم عن الأماكن التي تذهب إليها أنت وطفلك كمجموعات أنشطة اللعب ومنازل الأصدقاء.
- صف الناس الذين تستمتع أنت وطفلك بقضاء الوقت معهم.
- لاحظ الأمور التي تجذب اهتمام طفلك.
- أخبر مقدم الخدمات بأي مشكلات تقلقك بشأن طفلك.
- تعلم الأنشطة التي تحسن نمو طفلك وأدخلها في أنشطتكم الروتينية اليومية.
- أوجد لطفلك الكثير من الفرص للعب وممارسة المهارات الجديدة خلال الأنشطة الروتينية اليومية، كارتداء الملابس وتناول الوجبات وتغيير الحفاضات.
- تعرف على أوجه الدعم والموارد المساعدة الرسمية وغير الرسمية لأسرتك.
- على سبيل المثال، من الذين تتصل بهم لطلب المساعدة؟ وما الأشياء التي لديك بالفعل ويمكنك استخدامها لدعمك ودعم طفلك؟
- اطلب المساعدة عند حاجتك إليها. أخبر العائلة والأصدقاء ومقدمي الخدمات كيف يمكنهم المساعدة أثناء الأوقات العصيبة.
- واطلب على اللعب مع طفلك والتحدث معه. فذلك سيشعره بأنه مميز ومحبوب.



### كيف يمكنك أنت ومقدم خدمة التدخل المبكر التواصل بشأن زيارات التدخل المبكر؟

يمكن تقديم الخدمات للطفل في الكثير من المواقع، ومنها حضانات الرعاية ومنزل الأسرة والمواقع المجتمعية. فإذا تعذر عليك الحضور أثناء زيارة التدخل المبكر، فينبغي على مقدم الخدمة أن يبلغك بالمعلومات المهمة عن الزيارة. على سبيل المثال، إذا كان طفلك يتلقى علاج النطق واللغة في دار حضانة رعاية الطفل، فاطلب من مقدم خدمة التدخل المبكر ومقدم خدمة رعاية الطفل أن يبلغانك بما تم في الزيارة. ويمكنهما إبلاغك برسالة فيها ملخص الزيارة يرسلانها إليك عبر البريد الإلكتروني. (انظر الملحق ط للاطلاع على نموذج مذكرة بيان التحسن). كما يمكنهما أيضاً تسجيل فيديو لجزء من الزيارة، بعد أخذ إذنك، لكي ترى ما كان يتعلمه طفلك وكيف يمكنك المساعدة في استكمال تعليمه. ويمكنك أيضاً أن تطلب مكالمات هاتفية لمناقشة الزيارة والاستراتيجيات وكيف يمكنك المساعدة في دعم الطفل. فعلى ذلك ينبغي أن يواظب مقدمو خدمات التدخل المبكر على إبلاغك بمعلومات الزيارات في حالة عدم حضورك فيها.

## كيف يمكنك مقابلة أولياء الأمور الآخرين في برنامج التدخل المبكر؟

يوجد في مكتب CFC في منطقتك المحلية منسق أولياء الأمور وهو شخص لديه خبرة في نظام التدخل المبكر لأنه والد/والدة أو وصي على طفل من ذوي الإعاقة أو التأخر النمائي. ودور هذا المنسق هو تقديم المعلومات والدعم للأسر. فيمكنك أن تطلب منه ما يلي

- أن يعطيك معلومات عن تشخيص طفلك.
- أن يساعدك في حماية حقوق طفلك.
- أن يقدم لك الدعم الشخصي الذي قد تحتاج إليه أحياناً.
- وأن يوصلك بأولياء الأمور الآخرين.

كما أن مركز تبادل معلومات التدخل المبكر (<http://eicclearinghouse.org>) أيضاً مصدر مجاني للمعلومات. يمكنك زيارة الموقع والحصول على المعلومات من المكتبة الافتراضية وتلقي نشرات الأخبار والاتصال هاتفياً أو بالبريد الإلكتروني لطرح الأسئلة. سيرد على أسئلتك وطلباتك أحد خبراء التدخل المبكر خلال 48 ساعة.

### الخطوة 3: اختيار كيفية تلقي الخدمات

ستناقش مع فريقك مسألة كيفية تقديم خدمات التدخل المبكر. والخيارات تشمل ما يلي:

**الزيارات الشخصية:** وفيها تقدم خدمات التدخل المبكر بالتعاون بين ولي الأمر أو الحاضن ومقدم الخدمة حيث يكونان موجودان شخصياً في المكان نفسه، في منزل أو في أحد الأوساط المجتمعية. وهذه هي الطريقة التقليدية في تقديم خدمات التدخل المبكر.

**زيارات الفيديو المباشر:** وفيها تقدم خدمات التدخل المبكر عبر الإنترنت على كمبيوتر أو جهاز لوحي (مثل الآيباد)، وهي طريقة تمكن أسرتك من العمل والتعاون مع مقدم الخدمة مباشرة في الوقت نفسه.

**الاستشارات الهاتفية:** تقدم خدمات التدخل المبكر من مقدم الخدمة مباشرة عبر الهاتف ولكن صوتياً دون اتصال فيديو. وهذه مجرد طريقة مؤقتة لتلقي الخدمات.

**الطريقة المختلطة:** وفيها تقدم خدمات التدخل المبكر

بمزيج من الوسائل وهي الزيارات الشخصية وزيارات الفيديو المباشر والاستشارات الهاتفية. وهذه الطريقة تسمح للأسرة بالمرونة في التعامل مع الأمور الصحية للطفل والأسرة وغيرها من أولويات الأسرة التي قد تسبب إلغاء زيارات التدخل المبكر.

أي خدمات تتلقاها أسرتك، ستميز بما يلي

- ستستغل قدرات طفلك وأسرتك وإمكاناتها وتلبي احتياجات طفلك وأسرتك بطرق ملائمة ومؤكدة من الناحية الثقافية واللغوية.
- ستكون قائمة على النواتج المنشودة المحددة في خطة IFSP الخاصة بأسرتك.
- ستستخدم نهجاً تدريبياً في تقديم الخدمات وستركز على رفع قدرات الحاضن.
- ستركز على فرص التعلم والتدخل وإدخالهما في الأنشطة الروتينية الطبيعية التي تقوم بها أسرتك.
- لن تتطلب أو يتوقع فيها أن يجلس الطفل ويحضر الزيارات لفترات طويلة.
- ستراعي فيها احتياجاتك وتفضيلاتك بخصوص المواعيد.
- ستلتزم بمعايير الخصوصية والسرية والضمانات القانونية.



من المهم أن تتأكد  
من أن الخطة  
ناجحة. واطلب على  
التحدث مع منسق  
أولياء الأمور أو  
منسق الخدمة في  
الأمر.

- ستكون فردية ومرنة بحيث تلائم أولوياتك وظروفك المتغيرة.

يتخذ القرار في الطريقة التي تقدم بها الخدمات مع جميع أعضاء فريق خطة IFSP، ويتوقف اختيار الطريقة على أمور كثيرة، منها توفر مقدمي خدمات التدخل المبكر في منطقتك، وتوفر الوسائل التكنولوجية لديك وقدرك على استخدامها، ومدى ارتباطك للتواصل الشخصي عن قرب مع مقدم الخدمة عندما يأتي إلى منزلك أو أي مكان مألوف آخر لتقديم الخدمات. تحدث مع منسق خدمتك وفريق التدخل المبكر وأخبرهم بأنسب خيار لك. واعلم أن من حقل أن تغير رأيك في طريقة تلقي الخدمات في أي وقت.

#### الخطوة 4: مراجعة خطة IFSP كل ستة أشهر

خطة IFSP يمكن أن تتغير. فكلما نما وكبر طفلك تغيرت أحياناً الأمور الأهم بالنسبة لكم الأمر الذي يلزم له خدمات جديدة أو مختلفة. فيمكن أن يغير فريق التدخل المبكر الخدمات لتحسين تلبية احتياجات طفلك وأسرته. ستراجع أنت وفريق خطة الخدمة مدى تحسن الطفل كل ستة أشهر وسوف تحدثوا الخطة مرة سنوياً على الأقل. فإذا تغيرت احتياجاتك، فيمكنك أنت والفريق الاجتماع معاً لعدد أكثر من المرات لتغيير الخطة إن اقتضت الحاجة.

تحضيراً لمراجعة خطة IFSP، ينصح بأن تسأل نفسك الأسئلة التالية:

- هل تحسن طفلك؟
  - هل تتطلب النواتج الحالية خدمات مختلفة أو إضافية؟
  - هل تغيرت أولوياتك بشأن طفلك؟
  - ما الخدمات التي قد يحتاج إليها طفلك في المستقبل؟
  - هل حقق طفلك نواتج خطة IFSP؟ وهل من المناسب وضع نواتج جديدة؟
  - هل حققت أسرتك نواتج خطة IFSP؟ وهل هناك حاجة إلى نواتج جديدة؟
- كما أن الهدف من مراجعة خطة الخدمة أيضاً هو تحديد هل ما زال طفلك مستحقاً لخدمات التدخل المبكر أو هل حقق النجاح في مراحل النمو ولم يعد يحتاج إلى الخدمات.

كانت خدمات التدخل المبكر  
جديدة علينا تماماً وكنا  
خائفين قليلاً من الأمر. لكن  
منسقة الخدمة الأولى من  
مكتب CFC كانت إنسانة  
رائعة. فقد شرحت لنا جميع  
الخطوات بالتفصيل ودائماً ما  
كانت تؤكد أن أي قرار يرجع  
لنا في المقام الأول وكانت  
تحرص على أن نعلم جميع  
الخيارات المتاحة. لقد شعرت  
أنها تهتم بآبائنا بكل صدق.



## ماذا يحدث أثناء زيارة التدخل المبكر العادية؟

يركز التدخل المبكر على الطفل والأسرة، لذلك يقوم مقدم الخدمة في أثناء زيارة التدخل المبكر بتدريب الأسرة على الاستراتيجيات الناجحة كي تستخدمها مع الطفل. ولتحقيق ذلك تتضمن زيارة التدخل المبكر في العادة أغلب الخطوات التالية:

**التخطيط المسبق للزيارة.** يراجع مقدم الخدمة الملاحظات ويخطط لأنشطة واستراتيجيات الزيارة. كما يمكن لولي الأمر أو الحاضن أيضًا مراجعة ملاحظات الاجتماع السابق. إن كانت الزيارة عبر الفيديو المباشر، فقد يرسل مقدم الخدمة إليك (أو إلى دار رعاية الطفل) بعض الألعاب المادية والأغراض الأخرى تجهيزًا للزيارة.

**الوصول وإلقاء التحية.** بعد أن يصل مقدم الخدمة ويلقي التحية على ولي الأمر أو الحاضن، يبدأ في تحديد أهداف الزيارة والاستعداد للبدء.

**الانخراط في الأنشطة المركزة على النواتج المنشودة.** يتعاون مقدم الخدمة وولي الأمر أو الحاضن معًا في العمل مع الطفل.

**الملاحظة المتبادلة.** يمكن لولي الأمر أو الحاضن أن يلاحظ مقدم الخدمة أثناء تفاعله مع الطفل، كما يمكن أن يقوم مقدم الخدمة بملاحظة ولي الأمر أو الحاضن أثناء تفاعله مع الطفل وأن يقدمًا تعقيباتهما الداعمة.

**إبداء وممارسة أنشطة واستراتيجيات جديدة.** يمكن أن يقوم مقدم الخدمة بإبداء طرق جديدة أو مختلفة لولي الأمر أو الحاضن للمساعدة في تعلم الطفل.

**مشاركة المعلومات والخبرات.** قد يكون لدى مقدم الخدمة وولي الأمر أو الحاضن على السواء معلومات مهمة يشاركانها عن النمو والخدمات والدعم ومدى تحسن الطفل.

**توثيق الخدمات المقدمة.** يترك مقدم الخدمة معلومات كتابية لولي الأمر أو الحاضن عما جرى أثناء الزيارة. وهذه المعلومات مهمة لا سيما عندما تقدم الخدمات في غياب فرد الأسرة، مثلما عندما تقدم في دار رعاية الطفل.

**تخطيط الأنشطة والاستراتيجيات بين الزيارات.** يستطيع مقدم الخدمة مساعدة ولي الأمر أو الحاضن على التفكير في طرق لإدخال الأنشطة التي مارسوها في الأنشطة اليومية العادية. كما يمكنه أيضًا تحديد المعلومات التي يمكن أن يجمعها هو أو ولي الأمر أو الحاضن من أجل الزيارة التالية.

**تحديد موعد الزيارة التالية.** لضمان استمرار الخدمات دون انقطاع، يقوم ولي الأمر أو الحاضن ومقدم الخدمة بتحديد موعد الجلسة أو الزيارة القادمة.



مقدمة خدماتنا ساعدتنا طوال فترة التدخل المبكر. فلم نكن لنعرف كيف نبدأ لولا إرشادها لنا.



إخصائية العلاج كانت رائعة مع ابني، فهي تعتني به جيدًا وأشعر أننا حققنا تحسنًا بفضل مساعدتها لنا. إنها إنسانة حانية للغاية.





## تكاليف خدمات التدخل المبكر

غالبًا ما يشغل بال الأسر التي لديها أطفال مستحقون لخدمات «برنامج التدخل المبكر في إلينوي» الكثير من الأسئلة عن رسوم الخدمات.

### ما هي خدمات التدخل المبكر المجانية؟

جميع التقويمات وتنسيق الخدمات المقدمة في البرنامج مجانية. إذا كان طفلك مستحقًا وسجلت في البرنامج، سيعمل فريق البرنامج معك على إنشاء وتنسيق خطة الخدمة الفردية لأسرتك (خطة IFSP) كذلك مجانًا. وإذا كنت تتحدث لغة أخرى غير الإنجليزية، سيقدم لك البرنامج خدمات الترجمة التحريرية والفورية مجانًا.

### ما هي رسوم اشتراك الأسرة؟

قد يلزم أن تدفع رسوم شهرية تسمى رسوم اشتراك الأسرة وهذه الرسوم تحدد بناء على مستوى دخلك وعدد أفراد أسرتك وما إذا كنت تصرف نفقات نثرية طبية/طارئة باهظة. منسق خدماتك سيعطيك المعلومات الخاصة بالرسوم التي ينبغي أن تدفعها. لكن إذا أردت عدم الإفصاح عن دخلك، فسوف تدفع أعلى الرسوم. سترسل إلى أسرتك كشوفات شهرية محدد فيها القسط الشهري وكذلك المبلغ الذي دفعه النظام مقابل الخدمات المقدمة لطفلك. ولن تدفع الأسرة مطلقًا رسومًا أكثر مما يدفعه النظام للخدمات. للمزيد من التفاصيل، ابحث عن «رسوم اشتراك الأسرة (family participation fees)» على موقع إدارة IDHS وهو <https://www.dhs.state.il.us>.

### كيف يساعد تأميني الخاص؟

يساعد التأمين الصحي الخاص في تخفيض المبلغ الذي يدفعه نظام التدخل المبكر عن الخدمات المقدمة لطفلك. فإذا استخدم تأمينك الصحي الخاص في الخدمات، فقد تساعدك

مدفوعات التدخل المبكر أيضًا في استيفاء الخصومات السنوية لخطة تأمينك الصحي. وكذلك لن تطالب أبدًا بأن تدفع أو يتوقع منك أن تدفع الرسوم المشتركة التأمينية لسداد تكاليف خدمات التدخل المبكر. وأي خدمات لا يغطيها التأمين الصحي الخاص تتم المحاسبة عليها من برنامج التدخل المبكر. ننصحك بمناقشة خطة تأمينك الصحي الخاص وإجراءات الرسوم مع منسق الخدمة.

### كيف تساعد إتاحة الدخول على الإعانات العامة، مثل إعانة All Kids، في برنامج التدخل المبكر؟

يمكن أن يحصل برنامج التدخل المبكر على مبالغ مستردة مقابل خدمات معينة عندما تسمح الأسرة بالدخول على هذه الإعانات. وهذا يمنح البرنامج عامة مصدرًا ممكنًا آخر من الإيرادات. أما إذا لم تكن مستحقًا لإعانات عامة وتعتقد أنك قد تكون مستحقًا، فتحدث إلى منسق خدماتك بشأن طلب إعانة All Kids. ونحن ندعو الأسر التي ليس لديها تأمين ونحثها بشدة على تقديم طلبات إعانة All Kids وزيارة موقع [Get Covered Illinois](https://getcovered.illinois.gov/) على <https://getcovered.illinois.gov/>.





## ماذا يقصد بـ «منح الموافقة الواعية» على استخدام التأمين؟

سيطلب منك أن توقع على نموذج موافقة وهي موافقة تسمح لبرنامج التدخل المبكر في إلينوي بالاتصال بشركة تأمينك أو برنامج All Kids والمحاسبة على خدمات التدخل المبكر التي تتلقاها أسرتك.

## لماذا لا يتحمل برنامج التدخل المبكر كل الرسوم ببساطة؟

برنامج التدخل المبكر هو «الملاذ الأخير الدافع للرسوم». وهذا يعني أنه يجب استخدام جميع أوجه التمويل الأخرى أولاً. فبرنامج التدخل المبكر يتلقى تمويلات فيدرالية ولكنها لا تكفي تغطية جميع تكاليف البرنامج. كما تمنح الولاية أيضاً تمويلاً مالياً لدعم البرنامج. لذلك الأموال الآتية من التأمين الخاص ورسوم اشتراكات الأسرة أوجه دعم مهمة للبرنامج. فهي تساعد البرنامج في استمرار تقديم الخدمات ذات الجودة العالية لجميع الأسر المستحقة.

## للمزيد من المعلومات

إذا كانت لديك أسئلة أخرى، فاتصل بمنسق خدمتك بمكتب CFC في منطقتك المحلية. ويمكنك أيضاً الاطلاع على معلومات مفيدة من مكتب الفوترة المركزي ببرنامج التدخل المبكر (CBO) على <https://eicbo.info>.



## متى تترك الأسرة برنامج التدخل المبكر؟

### خدمات الانتقال

فيما يلي الخطوات ودورك في الإجراءات:

**الخطوة 1:** استشر منسق خدمتك ومنسق أولياء الأمور ومقدمي خدمات التدخل المبكر عن كيفية تجهيز طفلك وأسرتك للانتقال.

**الخطوة 2:** سيسألك منسق الخدمة عما إذا كنت ترغب في أن تحال إلى الدائرة التعليمية المحلية لتلقي خدمات التعليم الخاص المبكر لذوي الإعاقة (ECSE). ولك أن تقبل الإحالة أو ترفضها. فإن قبلتها، وجب عليك التوقيع على الإفصاح عن بياناتك للدائرة التعليمية.

**الخطوة 3:** حضور اجتماع بشأن التخطيط لانتقال الطفل.

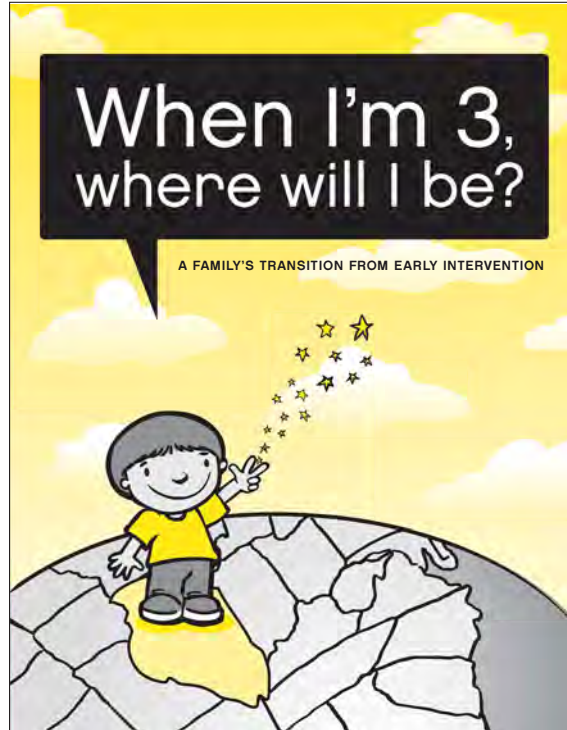
**الخطوة 4:** المشاركة في تقييم الدائرة التعليمية لطفلك، إذا لزم الأمر.

**الخطوة 5:** استصدار القرار في استحقاق الطفل لخدمات ECSE، وتمديد خدمات التدخل المبكر، والترتيبات الخاصة، والخدمات المقدمة من الدائرة التعليمية.

**الخطوة 6:** إذا كان الطفل مستحقاً، وضعت له خطة برنامج التعليم الفردي (IEP) أو خطة Section 504. أما إن كان غير مستحق، فانظر في الموارد الخدمية والخيارات المجتمعية الأخرى للطفل.

يستطيع طفلك ترك برنامج التدخل المبكر عندما يتحسن نموه وتتحقق نواتجه المنشودة. أما إذا لم يتحسن الطفل فيستمر في البرنامج حتى يكمل عامه الثالث أو بعد بلوغ عامه الثالث في حالة اختيار تمديد الخدمات للطفل. وقبل بلوغ الطفل عامه الثالث بستة أشهر، عليك أنت وفريق خطة IFSP البدء في التخطيط للانتقال إلى خارج برنامج التدخل المبكر. وذلك يمنحك وقتاً لتبين هل طفلك مستحق لخدمات التعليم الخاص المبكر لذوي الإعاقة (ECSE) عن طريق دائرتك التعليمية المحلية أو كان طفلك مستحقاً لتمديد الخدمات حسب تاريخ ميلاده. لكن اعلم أن ليس جميع الأطفال مستحقين لخدمات التعليم الخاص المبكر لذوي الإعاقة (ECSE)، وقد يلزم لطفلك إجراء تقييم آخر.

ومن الجدير بالذكر أنك إذا طلبت تكنولوجيا مساعدة للطفل لكن المدة الباقية قبل بلوغه عمر الخروج من برنامج التدخل المبكر كانت أقل من ستة أشهر، فلا يجوز أن يستلم الطفل التكنولوجيا المساعدة من برنامج التدخل المبكر. وقد قدمنا في الملحق ه قائمة بالموارد الخدمية التي قد تساعد في توفير التكنولوجيا المساعدة للأطفال خلال هذا الوقت.



هذا الكتيب يرشد أسر إلينوي في إجراءات انتقال أطفالهم من خدمات «برنامج التدخل المبكر» إلى خدمات التعليم الخاص المبكر (ECSE).

متوفر بالإنجليزية والإسبانية فقط.

<https://www.isbe.net/Documents/When-Im-Three-Arabic.pdf>

## تمديد الخدمات

للأسر المستحقة تمديد خدمات التدخل المبكر التي يتلقاها الطفل لما بعد سن الثالثة وحتى بداية العام الدراسي التالي، بشرط استيفاء جميع المعايير التالية. فيشترط في الطفل ما يلي:

- أن تكون له خطة IFSP سارية.
- أن يكون تاريخ ميلاده عند بلوغه الثالثة من العمر بين 1 مايو و31 أغسطس.
- أن يكون مستحقاً لخطة برنامج خدمة فردية (IEP) لدى دائرته التعليمية المحلية.

لمعرفة المزيد عن استحقاق خدمات ECSE، قم بزيارة موقع مجلس التعليم (ISBE) على <https://www.isbe.net/> وابحث عن «خدمات التعليم الخاص المبكر لذوي الإعاقة (early childhood special education services)».

## تقييم خدمات التدخل المبكر المقدمة لك

بعد الخروج من برنامج التدخل المبكر بفترة قصيرة، سيرسل إليك «برنامج تدريب التدخل المبكر في إلينوي» استطلاع رأي نواتج الأسر. وهذا الاستطلاع مهم للغاية ونرجو منكم تعبئته وإعادة إرساله في أقرب وقت ممكن. فإجابتكم عن هذا الاستطلاع سوف تساعد برنامج التدخل المبكر في التعرف على معلومات قيمة عن تجارب الأسر بالبرنامج والنظر في إجراء التغييرات إن لزم الأمر. وهذا الاستطلاع يسألكم عن نواتج الأسرة، مثل:

- فهم إمكانات الطفل وقدراته واحتياجاته.
- مساعدة الطفل على النمو والتعلم.
- معرفة حقوقكم.

كما يسأل عن مدى استفادة الأسر من نظام التدخل المبكر. يجاب عن هذا الاستطلاع بطرق متنوعة وهو متاح بالإنجليزية والإسبانية. فإذا احتجت إلى المساعدة في إجابة الاستطلاع، فلا تتردد واتصل ببرنامج «التدخل المبكر في إلينوي» (أرقام الهاتف موجودة بالاستطلاع).



## ما هي حقوقك؟

تأسس برنامج التدخل المبكر وفقاً لقانون ولاية إلينوي امتثالاً للجزء ج (Part C) من قانون تعليم ذوي الإعاقات (IDEA) الفيدرالي. ويشمل قانون IDEA خدمات التدخل المبكر للأطفال المستحقين من الميلاد حتى بلوغ تمام الثالثة من العمر أو في حالات معينة حتى بداية العام الدراسي التالي لبلوغ الثالثة من العمر. وينص قانون IDEA على أنه يجوز لطفلك بعد بلوغ تمام الثالثة من العمر استمرار تلقيه للخدمات من الدائرة التعليمية المحلية. وقانون IDEA يحدد حقوقك بصفتك ولي أمر الطفل المتلقي للخدمات.



وبعض هذه الحقوق الأبوية مبينة باختصار هنا. لمزيد من المعلومات عن حقوق الأسرة في التدخل المبكر، قم بزيارة [eiclearinghouse.org](http://eiclearinghouse.org) وابحث عن «حقوق الأسرة (family rights)». وكذلك توجد معلومات مفصلة في المصادر التالية:

- كتيب حقوق الأطفال الرضع والدارجين والأسر وفقاً لقانون تعليم ذوي الإعاقات (IDEA) بنظام التدخل المبكر من هنا <https://www.childfind-idea-il.us/Materials/4392.pdf>
- مراكز استعلامات التدريب الأسري (PTICs) في إلينوي: ومراكز PTICs أكثر موظفيها من أولياء أمور لأطفال ذوي إعاقات أو تأخر نمائي. وتقدم مراكز PTICs مجاناً تدريبات ومعلومات وخدمات إحالة لأسر الأطفال المتلقين لخدمات التدخل المبكر والخدمات المدرسية وخدمات الراشدين. للمزيد، انظر <https://eiclearinghouse.org/blogs/parent-centers/>
- دليل ولي الأمر «للحقوق والمسؤوليات التعليمية: الإحاطة بالتعليم الخاص لذوي الإعاقة في إلينوي» وهو متاح من هنا [https://www.childfind-idea-il.us/Materials/Educ\\_Rights\\_en.pdf](https://www.childfind-idea-il.us/Materials/Educ_Rights_en.pdf)
- في إلينوي مركزين من مراكز PTICs هما:
- مركز Family Resource Center on Disabilities (FRCD) وهو يخدم منطقة شيكاغو الكبرى. قم بزيارة <http://frcd.org>، أو اتصل بمركز FRCD على رقم الهاتف 939-3513 (312)، أو راسل البريد الإلكتروني [info@frcd.org](mailto:info@frcd.org).
- مركز Family Matters وهو يخدم بقية مناطق الولاية. قم بزيارة <http://fmptic.org> أو اتصل بالرقم (866) 4FMPTIC.



## الموافقة الواعية

الموافقة الواعية يقصد بها أنك تعطي الإذن بأن تتلقى أنت وطفلك خدمات التدخل المبكر. حيث يطلب منك التوقيع على خطة IFSP لتقر بأنك تفهم وتوافق على الخطة والخدمات المحددة فيها. كما سيطلب منك التوقيع على الموافقة على الإفصاح عن المعلومات الخاصة بطفلك وأسرته لمقدمي خدمات التدخل المبكر أو الجهات الأخرى التي تخدم طفلك. ولا يفصح عن هذه المعلومات إلا إذا وقعت على وثيقة تحدد من سيتلقى المعلومات. وينبغي أن تقدم جميع المعلومات باللغة التي تتحدثها.

## الإشعار الكتابي المسبق

يجب أن يسلم إليك إشعار كتابي قبل أن تقوم إحدى جهات التدخل المبكر أو أحد مقدمي خدماته بتغيير في خدمات التدخل المقدمة لطفلك. ويجب أن تقدم الإشعارات باللغة التي تتحدثها. كما ينبغي أن تتلقى إشعارات كتابية بأي اجتماعات مقبلة حتى يكون أمامك الوقت الكافي لترتيب حضورك.

## معاينة السجلات

لك الحق في أن تطلع على أي سجلات متعلقة بخدمات التدخل المبكر المقدمة لطفلك. حيث يجب أن تتاح لك السجلات في خلال 10 أيام تقويمية من تاريخ طلبك. كما يجوز لك أن تطلب التعديل في السجلات. فإذا رفضت الجهة المعنية تعديلها، فلك الحق في طلب دعوى قانونية حسب الأصول.

## سرية السجلات

جميع بيانات أسرتك الخاصة بخدمات التدخل المبكر سرية. على أن مقدمي الخدمات سيفصحون عن المعلومات بين بعضهم بعضًا لتقديم أفضل الخدمات لأسرتك. ولن يفصح عن بيانات السجلات

مع جهات أخرى إلا إذا سمحت بذلك قوانين السرية الصارمة مثل «قانون النقل والمساءلة في التأمين الصحي (HIPAA)» و«قانون حقوق وخصوصية الأسر في التعليم (FERPA)». وعندما تستعد أنت وطفلك لترك خدمات التدخل المبكر، سيطلب منك أن توافق كتابيًا قبل أن يفصح عن سجلاتكم للدائرة التعليمية المحلية أو غيرها من الجهات التي ستخدم طفلك بعد سن الثالثة.

## تسوية الشكاوى

إذا كانت لديك شكاوى من الخدمات أو كنت معترضًا على القرارات الصادرة بشأن طفلك، فننصحك بمناقشتها مع منسق الخدمة التابع لمكتب CFC. وهذه الخدمات أو القرارات قد تتعلق بالكشف الشخصي أو التقييم أو الإلحاق أو ملاءمة الخدمات. فإذا لم ترضك نتائج المناقشة، فالقانون يكفل لك السبل الرسمية لتسوية شكاواك إداريًا. وهذا يشمل ما يلي:

1. رفع الشكاوى إلى الجهة العليا في الولاية. يجوز لك أن ترفع شكوى كتابية موقعة إلى إدارة الخدمات البشرية في إلينوي (IDHS) إذا كنت تعتقد أن أحد مقدمي الخدمة قد خالف القانون أو القواعد





الخاصة بالجزء ج الخاص بالتدخل المبكر (Part C Early Intervention). ويجب أن تتضمن صحيفة شكاوك الوقائع التي تؤيد هذه الشكاوى. ولإدارة IDHS استخدام «برنامج مراقبة التدخل المبكر في الولاية» لتسهيل التحقيق (<https://earlyinterventionmonitoring.org>). تقوم إدارة الخدمات البشرية في خلال 60 يومًا من استلام الشكاوى بالتحقيق وإصدار قرارها الكتابي فيها. وفي أثناء ذلك، يجوز للإدارة إجراء تحقيق مستقل. على أن يتضمن قرار الإدارة النتائج الخالصة من التحقيق والاستنتاجات ومسوغات القرار النهائي. فإذا تبين أن الشكاوى صحيحة أو وحيهة، فينبغي أن يتضمن القرار الإجراءات اللازمة لتلافي أسباب الشكاوى.

**2. الوساطة.** إذا كان لديك اعتراض على أمر من الأمور مع مقدم الخدمة المحلي أو مكتب CFC أو إدارة IDHS، فيمكنك أن تطلب الوساطة. والوساطة عبارة عن جلسة طوعية يقوم بترتيبها وسيط مؤهل في مكان مناسب لك خلال 10 أيام من طلبك إياها. ودور الوسيط هو مساعدة الأطراف المتنازعة على التحدث والوصول إلى اتفاق. ولكن لا يجوز للوسيط أن يفرض الاتفاق. تجري مناقشات الوساطة بصورة سرية. والوساطة طوعية ويشترط فيها أن توافق بمحض إرادتك على المشاركة فيها. تتحمل الولاية تكاليف إجراءات الوساطة. وتقيد في اتفاق الوساطة البنود المتفق عليها. كما أن الخدمات المتفق عليها فيما سبق المقدمة لطفلك يجب أن تستمر أثناء فترة الوساطة.

**3. الدعاوى القانونية حسب الأصول.** يجوز لك أن ترفع دعوى قانونية لتسوية شكاوك ضد مقدم الخدمة أو مكتب CFC. وإذا طلبت دعوى قانونية، سيكون أمامك أنت ومكتب CFC فترة تصل إلى 30 يومًا لتسوية الشكاوى على نحو يرضيك. فإذا لم تصل إلى تسوية، ستعقد جلسة قانونية حسب الأصول في الموضوع.

جلسة الدعوى القانونية حسب الأصول ماثلة لجلسة الدعوى القضائية. ويجب أن تعقد الجلسة في وقت ومكان مناسبين لك بصورة معقولة. وفي الجلسة، سيستمع محكم الدعوى إلى كلا طرفي الشكاوى. ولا يجوز أن يكون المحكم موظفًا في أي جهة أو كيان من الكيانات التي تقدم خدمات التدخل المبكر لطفلك. يجوز لك في الجلسة أن تحضر جهة دفاع أو محام أو صديق ممن لديهم خبرة أو تدريب خاص متعلق بطفلك أو بالأطفال ذوي الإعاقة. ولك الحق أيضًا في إحضار الطفل للجلسة وفي عقد الجلسة علنًا. للبحث عن محام، يمكنك الاتصال بمنظمة Equip for Equality وهي وكالة نظام الحماية والدفاع عن الحقوق في إلينوي عبر موقعها <https://equipforequality.org>.

كما لك الحق في تسلّم نسخة من محضر الدعوى والنتائج والقرارات مجانًا. وينبغي أن يرسل إليك القرار الكتابي بريدًا في خلال 45 يومًا تقويميًا من بعد انتهاء فترة التسوية البالغة 30 يومًا. وللطرف الخاسر الحق في الطعن على القرار بالاستئناف.



## الأسئلة الشائعة لدى الأسر

### ما الأسئلة التي يمكن أن أوجهها لمنسق CFC لأولياء الأمور المكلف بأسرتي؟

- ما الموارد الخدمية الموجودة المفيدة الموجودة في مجتمعنا المحلي المتاحة لي ولأسرتي؟
- هل هناك مجموعات أنشطة لعب في مجتمعنا المحلي يمكن أن ينضم إليها طفلي؟
- هل يمكنك مساعدتي في التواصل مع أولياء الأمور الآخرين؟

### ماذا يقصد بجميع المصطلحات المستخدمة في التدخل المبكر؟ ومن أين أحصل على المزيد من المعلومات عن إعاقة طفلي؟

على غرار الكثير من برامج الخدمات، لبرنامج «التدخل المبكر» العديد من المصطلحات والتسميات المختلفة التي تصف البرنامج والخدمات ومقدمي الخدمات. لذلك المسرد الموجود في الملحق ب سيساعدك في فهم المصطلحات. يمكنك أيضًا زيارة مركز معلومات التدخل المبكر

بإلينيوي على <http://eicclearinghouse.org/>.  
فهذا المركز يساعد الأسر المستفيدة من خدمات التدخل المبكر على معرفة المزيد من المعلومات. فهو يقدم دليلًا مركزيًا للخدمات في ولاية إلينوي، ويعتبر مصدرًا يقدم مختلف معلومات التدخل المبكر. حيث يمكنك استعارة الكتب والفيديوهات (مجانًا) التي تساعدك في فترة برنامج التدخل المبكر وما بعدها، وذلك عن طريق استخدام رابط لكتالوج مكتبة المركز على موقعه الإلكتروني.



### ماذا يحدث إذا انتقلت أسرتي إلى خارج منطقة مكتب CFC التي أعيش بها أو إلى ولاية أخرى؟

إذا كنت ستنتقل إلى مكان آخر أو ستصير بلا عنوان دائم، فأبلغ منسق الخدمة بذلك. فإذا كنت ستنتقل إلى مكان داخل ولاية إلينوي، سيساعدك منسق الخدمة على نقلك إلى مكتب CFC الجديد حيث سيقدم نسخة من سجل طفلك لمكتب CFC الذي يخدم منطقة سكنك الجديدة. سيتصل بك مكتب CFC الجديد لترتيب خدمات التدخل المبكر في منطقتك الجديدة بأسرع ما يمكن في حال أصبح مقدمو خدمات التدخل المبكر الأصليين الذين يقدمون لكم الخدمات غير متاحين. أما إذا كنت ستنتقل إلى ولاية أخرى، فيستطيع منسق الخدمة أن يساعدك ويوصلك ببرنامج التدخل المبكر في ولاية سكنك الجديدة.

### هل يقدم التدخل المبكر خدمات طبية؟

لا. فبرنامج التدخل المبكر يقدم خدمات العلاج النمائي لمساعدة الطفل على النمو والتعلم. ولا تقدم الخدمات الطبية إلا للأغراض التشخيصية والتقويمية فقط، وليس للعلاج.

## هل يمكنني تغيير مقدم خدمات التدخل المبكر أو منسق الخدمة؟

نعم. قد تجد بعض الأسر أن مواعيدها لا تتلاءم مع مواعيد مقدم الخدمة وتود أن تغير مقدم الخدمة بآخر. تتناسب مواعيده مع مواعيدهم. أو ربما تفضل الأسرة شخصاً ذا وجهة نظر مختلفة. فإذا توفر مقدمو خدمات آخرون فيمكن التغيير بناء على الطلب. إذا كانت لديك اعتراضات على خدمات التدخل المبكر التي تتلقاها، فننصحك بمناقشتها مع منسق الخدمة. فإذا ظلت الشكاوى نفسها، فرمما ينبغي أن تراجع حقوقك المبينة في دليل «كتيب حقوق الأطفال الرضع والدارجين والأسر وفقاً لقانون تعليم ذوي الإعاقات (IDEA)» والنظر في خيارات تسوية الشكاوى.

وإذا رغبت الأسرة في تغيير منسق الخدمة لأي سبب كان، فيرجى الوضع في الاعتبار أنه في بعض الحالات قد لا يتوفر لدى مكتب CFC موظفون لتغيير التكليف على الفور. وفي هذه الحالات، ينصح بأن تناقش مع مدير مكتب CFC المدة التي يمكن خلالها تغيير منسق الخدمة. انظر الملحق د للاطلاع على نموذج لخطاب طلب تغيير منسق الخدمة.



## مبادئ التدخل المبكر

5. تدمج الخدمات والتدخلات في خطة IFSP شاملة وتتطلب هذه الخطة من الأسرة والإخصائيين التعاون معًا بما يحقق تبادل المعرفة والخبرة والمعلومات فيما بينهم باستمرار. كما تتطلب أيضًا التعاون فيما بين التخصصات المختلفة في نظام الطفولة المبكرة عمومًا من أجل رفع كفاءة الفريق للتشارك معًا في حل المشكلات وتنفيذ التدخلات. ويجب أن تركز الخطة على إمكانات الأسرة وأولوياتها ومواردها وعاداتها الروتينية وأنشطتها وأن تتجنب التكرار غير الضروري للخدمات. وفي الخطة تقوم الخدمات والاستراتيجيات على أفضل البحوث المتاحة، والممارسات الموصى بها في المجال، وقوانين ولوائح التعليم الخاص لذوي الإعاقة.
6. يجب مراقبة الخدمات والتدخلات والتقدم المحرز بشكل دوري من خلال ملاحظات ومناقشات مستمرة مع جميع أعضاء الفريق وذلك لضمان نجاح الاستراتيجيات المنفذة في تحقيق النواتج المنشودة.
7. ينصح بالتواصل والتعاون المستمرين بين إخصائيي التدخل المبكر وأفراد أسرة الطفل والمتخصصين من النظم الشريكة خارج نظام التدخل المبكر الذين يقدمون الدعم لكل أسرة. فالتواصل المستمر والشامل بين جميع أعضاء الفريق يؤدي إلى تنسيق الخدمات وملاءمتها ثقافيًا وشموليتها داخل النظام وفيما بين الأنظمة المشتركة الأمر الذي يعزز دعم أولويات الأسر وظروفها المتغيرة وانتقالها إلى المراحل التالية.
8. يستحق الأطفال وأسرهم الملتحقون بنظام التدخل المبكر الحصول على الخدمات ذات أعلى جودة ممكنة. لذلك توضع أعلى المعايير في تدريب واعتماد الفرق الإدارية وفرق خدمات التدخل. حيث يركز التدريب والإشراف والتكنولوجيا على تحقيق التميز.

اعتمدت من قبل «المجلس المشترك بين الوكالات المعني بالتدخل المبكر (IICEI)»

وضعت في أكتوبر 2001

آخر تعديل في يناير 2021

1. الهدف الرئيس للتدخل المبكر (EI) هو بناء قدرات القائمين بالرعاية («الحاضنين») من خلال دعم قدرتهم على تحسين النمو الأمثل لأطفالهم وتسهيل مشاركة هؤلاء الأطفال في الأنشطة الأسرية والمجتمعية.
2. يركز التدخل المبكر على تسهيل المشاركة النشطة للأسرة في عملية التدخل المبكر عن طريق إشراك الحاضن في وضع خطط الخدمات وتنفيذها، وذلك يشمل إدخال استراتيجيات التدخل المبكر في أنشطة حياة الأسرة، مثل العادات الروتينية والأنشطة والتفاعلات مع الأطفال. فالفاعل الحقيقي في التدخل المبكر هو الأسرة أو الحاضن من خلال تكييف طرق رعاية الأطفال بطريقة مبتكرة بما يسهل نمو الأطفال وفي الوقت نفسه تحقيق التوازن مع احتياجات بقية أفراد الأسرة.
3. يستلزم التدخل المبكر علاقة تعاون بين الأسرة والإخصائيين مع مشاركة متساوية من جميع المعنيين بالتدخل المبكر. لذلك يجب وجود شراكة وحوار مستمرين متساويين بين الأسرة والإخصائيين من أجل وضع استراتيجيات وخدمات التدخل وتنفيذها ومراقبتها وتعديلها.
4. يجب ربط التدخل بالنواتج المنشودة المحددة المرتكزة على الأسرة والعملية والقابلة للقياس الموجودة في خطة الخدمة الفردية للأسرة (IFSP) التي توضع باستخدام طرق ملائمة ومؤكدة من الناحية الثقافية واللغوية.



## المسرد

## الانتقال

## Transition

هو العملية المنظمة التي تساعد الأطفال ذوي التأخر النمائي أو المهددين بخطر التأخر على الانتقال بين البرامج، ومنها برنامج التدخل المبكر. ومن أمثلة عمليات الانتقال نقل الطفل من المستشفى إلى المنزل أو من خدمات برنامج التدخل المبكر إلى برنامج روضة مدرسية. وفريق IFSP هو المسؤول عن وضع خطة انتقال مكتوبة تتضمن الخطوات التفصيلية اللازمة للانتقال السلس من برنامج التدخل المبكر إلى برنامج آخر.

## الأولويات

## Priorities

الأمر الأهم بالنسبة لك ولأسرتك بناء على قيمكم وثقافتكم الفريدة. والأولويات تساعد فريق خطة IFSP على وضع النواتج المستهدفة الحقيقية لك ولأسرتك.

## البيئة الطبيعية

## Natural Environments

المنزل والأماكن المجتمعية العادية للأسر والأطفال الأصحاء. حيث ينص الجزء ج من قانون تحسين التعليم لذوي الإعاقات (Individuals With Disabilities Education Improvement Act of 2004 Part C) على إلزام تقديم الخدمات للرضع والدارجين ذوي الإعاقة أو التأخر النمائي داخل البيئات الطبيعية.

## التأخر النمائي

## Developmental Delay

هو حالة عدم اكتساب الطفل لمهارات جديدة يفترض اكتسابها بالمرحلة العمرية الطبيعية أو حالة ظهور سلوكيات غير ملائمة لعمره أو هاتان الحالتان معاً.

## التدخل المبكر

## Early Intervention

خدمات متخصصة تقدم إلى الرضع والدارجين (Toddlers) الذين تظهر لديهم علامات أو مخاطر التأخر النمائي (انظر أعلاه). تخطط الخدمات وتنفذ بمشاركة الأسرة مع فريق من الإخصائيين من تخصصات متعددة في العادة. (انظر أيضًا برنامج التدخل المبكر في إلينوي).

## اجتماع الاستقبال

## Intake Meeting

بعد إجراء «الإحالة»، يكون هذا الاجتماع هو الإجراء الذي يقوم فيه منسق الخدمة بالاتصال بالأسرة وتحديد موعد لمناقشة برنامج التدخل المبكر ومن ضمنها الخدمات والرسوم وحقوق الأسرة والفحص المبدئي. وهذا الاجتماع يمنح الفرصة للأسرة كي تطرح الأسئلة على المنسق ومشاركة المعلومات بشأنها وبشأن الطفل.

## إدارة IDHS

## IDHS

انظر «إدارة الخدمات البشرية في إلينوي (IDHS)».

## إدارة الخدمات البشرية في إلينوي (IDHS)

## Illinois Department of Human Services

هي الجهة الحكومية في الولاية المكلفة بأنها الجهة العليا المسؤولة عن «برنامج التدخل المبكر في إلينوي».

## الإحالة

## Referral

هي أي إجراء يوجه الأسر وأطفالها إلى مكتب CFC المحلي، والذي يساعدهم في الوصول إلى الموارد الخدمية والمعلومات المتاحة. فإذا شك أي شخص في أن الطفل لديه تأخر نمائي أو مهدد بخطر التأخر النمائي فعليه إحالة الطفل من خلال الاتصال بمكتب CFC المحلي.

## الاستراتيجيات

## Strategies

مجموعة من الإجراءات يمكن اتخاذها لمساعدة طفلك وأسرتك على تحقيق نتيجة منشودة. وتقوم الاستراتيجيات في العادة على الطريقة التي يتعلم بها الطفل على مدى حياته اليومية في منزله ومجتمعه وفي أوساط الرعاية والتعليم المبكر.

## الإعاقة

## Disability

هي خلل جسدي أو نفسي/عقلي يسبب عجزًا جسيمًا في الأنشطة الحياتية الأساسية للفرد كالسمع أو البصر أو الكلام أو المشي أو الاعتناء بالذات أو الحركة أو التعلم أو العمل.



## التعليم الخاص المبكر لذوي الإعاقة (ECSE)

### Early Childhood Special Education (ECSE)

تقدم خدمات ECSE الموجهة للأطفال من سن 3 إلى 5 ذوي الإعاقة أو التأخر النمائي وأسره من طريق الدوائر التعليمية المحلية وتعاونيات التعليم الخاص لذوي الإعاقة في أماكن أو بيئات صفوف الروضة.

## التقييمات/التقويمات

### Assessments/Evaluations

قد تكون رسمية أو غير رسمية. التقويم المبدئي الرسمي يقرر استحقاق الخدمات ويجريه فريق متعدد التخصصات في خمسة جوانب من النمو (انظر أدناه). كما تجرى تقييمات رسمية دورية طوال فترة انضمام الطفل لبرنامج التدخل المبكر بإلنيوي. تجرى أيضًا تقييمات غير رسمية مستمرة للتعرف على إمكانيات الطفل المستحق واحتياجاته وكذلك شكاوى الأسرة وأولوياتها والموارد المتعلقة بالطفل.

## السرية

### Confidentiality

هي الالتزام المفروض على مقدمي خدمات التدخل المبكر بحفظ سرية البيانات الخاصة بالأطفال والأسر التي يقدمون لها الخدمات في نظام التدخل المبكر. فبرنامج التدخل المبكر يلتزم بجميع التوجيهات والإجراءات التي ينص عليها «قانون النقل والمساءلة في التأمين الصحي (HIPAA)» و«قانون حقوق وخصوصية الأسر في التعليم (FERPA)» لضمان الحفاظ على حقوق الأسر في الخصوصية والسرية.

## العمر النمائي

### Developmental Age

يحدد من خلال حساب العمر الذي تظهر فيه لدى الطفل مهارات متنوعة مقابل العمر الذي تعتبر فيه هذه المهارات عادية بالنسبة للعمر. ويحدد العمر النمائي بناء على تقييم رسمي.

## المستوى الفيدرالي للفقر (FPL)

### Federal Poverty Level (FPL)

هو أداة قياس تستخدم للبت في استحقاق الفرد أو الأسرة للإعانات المقدمة من البرامج الفيدرالية المتعددة، وذلك وفقًا لدخل الأسرة. والمستوى الفيدرالي للفقر عادة ما يتغير سنويًا.

## الموارد الخدمية

### Resources

الأشخاص والهيئات والمواد المساعدة وأوجه الدعم المتاحة للأسر التي يمكن استخدامها لدعم قدرتها على رعاية أطفالها أو الاستفادة من خدمات

التدخل المبكر.

## الموافقة الواعية

### Informed Consent

الإجراء الذي تقر به الأسرة كتابيًا بما يلي: (1) أنها أحيطت إحاطة تامة بجميع المعلومات المتعلقة بنشاط من أنشطة التدخل المبكر؛ (2) أنها توافق على تنفيذ النشاط المطلوب الموافقة عليه؛ (3) أنها تفهم أنها تمنح الموافقة طوعية.

## النمو المعرفي

### Cognitive

الجانب النمائي الذي يتضمن مهارات التفكير والتي تضم مهارات التعلم وحل المشكلات.

## النواتج المنشودة

### Outcomes

هي عبارات تصف ما تريده الأسرة أن يحدث لطفلها ولها كنتيجة لمشاركتها في التدخل المبكر. ويمكن أن تركز نواتج الطفل والأسرة على أي جانب من الجوانب النمائية للطفل أو حياة الأسرة تشعر الأسرة أنه متعلق بقدرتها على تحسين نمو الطفل. وغالبًا ما تشمل النواتج سياق الحياة الواقعية.

## الوساطة

### Mediation

هي أحد الخيارات المتوفرة في «برنامج التدخل المبكر في إلنيوي» التي يمكن أن تطلبها الأسرة عندما يكون لديها شكوى بشأن الخدمات المقدمة لطفلها وتريد أن تصل إلى اتفاق مع طرف آخر. الوساطة طوعية ويجب الموافقة عليها من طرفي المنازعة ويتولاها وسيط مؤهل محايد.

## برنامج IEP

### IEP

انظر «برنامج التعليم الفردي (IEP)».

## برنامج التدخل المبكر في إلنيوي

### Illinois Early Intervention Program

هو برنامج شامل منسق ومشارك بين عدة هيئات وقائم على مستوى الولاية يساعد الأسر التي لديها أطفال رضع وأطفال دارجون، من الميلاد حتى سن 3 سنوات، يعانون من التأخر النمائي أو مهددون به، في تلقي الموارد والدعم الذي يساعدهم على تحسين نمو أطفالهم إلى أقصى درجة ممكنة.

## برنامج التعليم الفردي (IEP)

### Individualized Education Program (IEP)

هو خطة تراجع سنوياً و لازمة بمقتضى قانون تحسين التعليم لذوي الإعاقات (Individuals With Disabilities Education Improvement Act of 2004)

للأطفال في التعليم الخاص بداية من عمر 3 سنوات. ومن يقوم بإنشاء خطط برنامج التعليم الفردي هم أولياء الأمور والمعلمون ومقدمو الخدمات ومسؤولو المدارس، حيث يضعون الخطة التعليمية شاملة الأهداف السنوية وطرق التقويم وتقديم دعم وخدمات التعليم الخاص.

### تهديد خدمات التدخل المبكر

#### Early Intervention Extended Services

يسمح تهديد الخدمات للأسر المستحقة باستمرار تلقي خدمات التدخل المبكر بعد بلوغ الطفل سن الثالثة وحتى بداية العام الدراسي التالي، حيث يبدأ الطفل في بداية العام الدراسي تلقي خدمات التعليم الخاص المبكر عن طريق الدائرة التعليمية المحلية.

### تنسيق الخدمات

#### Service Coordination

الأنشطة التي يقوم بها منسق الخدمة لتمكين الطفل المستحق وأسرته من تلقي الخدمات المسموح بها ضمن «برنامج التدخل المبكر في إلينوي». وهذه الأنشطة قد تشمل استقبال الإحالات وتأمين الضمانات الإجرائية وحماية الحقوق وتوثيق الخدمات، وتقديم المعلومات عن الخدمات، والمساعدة في تحديد الأهداف.

### جوانب النمو

#### Domains

هي جوانب النمو الرئيسية الخمسة التي تتضمن المهارات المعرفية واللغوية والاجتماعية الوجدانية والتكيفية والمهارات الجسمية كالسمع والبصر.

### جهة الدفاع

#### Advocate

يقصد بها شخص يدافع عن فرد أو عن قضية أو سياسة معينة ويقدم لها الدعم. فالمدافعون عن الأسر يدعمون أولياء الأمور وأفراد الأسرة الآخرين في السعي للحصول على خدمات وخيارات التدخل المبكر وفهمها.

### خطة IFSP

#### IFSP

انظر «خطة الخدمة الفردية للأسرة (IFSP)».

## خطة 504 Section

### Section 504 Plan

توفر خطة 504 Section لطفلك إمكانية الحصول على الترتيبات الخاصة والخدمات المتعلقة بها من المدرسة العامة. وعلى عكس خطة IEP، فإن خطة 504 Section لا تقتصر على الطلاب ذوي أنواع معينة من الإعاقات.

### خطة الخدمة الفردية للأسرة (IFSP)

#### Individualized Family Service Plan (IFSP)

خطة مكتوبة للتدخل المبكر يضعها وينفذها ولي أمر الطفل مع فريق التدخل المبكر المتعدد التخصصات. ويراعى في الخطة الفردية أولويات الأسرة والمشكلات التي تقلقها ومواردها وأهدافها المنشودة بالطفل. حيث توضح المعلومات وكذلك البيانات المستمدة من التقويمات والتقييمات الإضافية بشكل رسمي في خطة لتقديم الخدمات والدعم للطفل وأسرته في بيئتهم الطبيعية.

### زيارات الفيديو المباشر (العلاج عن بعد)

#### Live Video Visits (teletherapy)

هي خدمات التدخل المبكر المقدمة باستخدام منصات افتراضية للاتصال بولي الأمر أو الحاضن والطفل عبر الإنترنت مستخدمة خصائص الفيديو والصوت المباشر اللحظي. ويشترط في مقدم خدمة التدخل المبكر الذي يقدم خدماته بهذه الوسيلة أن يكون حاصلاً على تدريب على زيارات الفيديو المباشر.

### قانون IDEA

#### IDEA

انظر «قانون تعليم ذوي الإعاقات (IDEA)» أو «قانون تعليم ذوي الإعاقات (الجزء ج)».

### قانون النقل والمساءلة في التأمين الصحي (HIPAA)

#### Health Insurance Portability and Accountability Act

#### (HIPAA)

هو قانون فيدرالي نص على وضع معايير وطنية لحماية البيانات الصحية السرية للمرضى من الإفصاح عنها دون موافقة المريض أو علمه.

### قانون تعليم ذوي الإعاقات (IDEA)

#### Individuals with Disabilities Education Act (IDEA)

هو قانون فيدرالي معدل عام 1997 ومعاد العمل به عام 2004 يعدل قانون تعليم جميع الأطفال المعاقين (Education for All Handicapped Children Act of 1975). وقانون IDEA يضمن الخدمات للأطفال ذوي الإعاقات في أنحاء الوطن وينظم طرق قيام الولايات والجهات الحكومية

بتقديم هذه الخدمات. يركز الجزء ب (Part B) على الخدمات المقدمة للأطفال ما قبل سن المدرسة والأطفال في سن المدرسة ذوي إعاقات النمو. انظر أيضاً قانون تعليم ذوي الإعاقات [الجزء ج.].

**قانون تعليم ذوي الإعاقات (IDEA) الجزء ج (Part C)**  
*Individuals With Disabilities Education Act (IDEA)*  
(Part C)

هو الجزء الوارد في القانون الفيدرالي المعني بخدمات الرضع والدارجين الذين تظهر لديهم علامات أو مخاطر التأخر النمائي. (انظر أيضاً قانون تعليم ذوي الإعاقات (IDEA)).

**قانون حقوق وخصوصية الأسر في التعليم (FERPA)**  
*Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA)*  
هو قانون فيدرالي يحمي خصوصية السجلات التعليمية للطلاب. يسري هذا القانون على جميع الجهات التابعة للولاية والمحلية التي تتلقى التمويل للبرامج السارية التابعة لوزارة التعليم الأمريكية.

**مجلس التعليم بولاية إلينوي (ISBE)**  
*Illinois State Board of Education (ISBE)*  
الهيئة التابعة للولاية التي تشرف على الخدمات التعليمية في إلينوي للأطفال من سن 3 إلى 21 سنة.

**مقدم خدمات التدخل المبكر**  
*Early Intervention Provider*  
هو إخصائي معتمد و/أو مسجل في برنامج التدخل المبكر لتقديم الخدمات للأطفال ذوي التأخر النمائي أو المهددين بخطر التأخر. ومقدمو خدمات التدخل المبكر معتمدون من إدارة الخدمات البشرية في إلينوي (IDHS). ومنهم على سبيل المثال لا الحصر إخصائيو العلاج الوظيفي والعلاج النمائي والعلاج الطبيعي وإخصائيو النطق واللغة.

**مكاتب الربط بخدمات الأسرة والطفل (CFC)**  
*Child and Family Connections (CFC) Offices*  
يوجد 25 مكتباً ممولاً من إدارة الخدمات البشرية في إلينوي (IDHS)

دورها أنها نقاط دخول إقليمية لبرنامج التدخل المبكر في إلينوي. تضم مسؤوليات مكاتب CFC أنشطة Child Find، واستقبال وتسجيل الأسر، وتنسيق تقييمات الأطفال والبت في استحقاقهم، والإشراف على وضع خطط الخدمة الفردية للأسر (IFSP)، والتنسيق المستمر للخدمات، والذي يشمل نقل الخدمات عند بلوغ الطفل عمر 3 سنوات.

**منسق الخدمة**  
*Service Coordinator*

هو موظف لدى مكتب CFC مسؤول عن أنشطة «تنسيق الخدمات» والتي تشمل تنسيق خدمات التدخل المبكر والخدمات الأخرى للأسر المسجلة في برنامج التدخل المبكر.

**منسق أولياء الأمور**  
*Parent Liaison*

هو شخص يكون ولي أمر أو وصي على طفل من ذوي الإعاقة أو التأخر النمائي وحاصل على مؤهل في تنسيق تواصل أولياء الأمور يمكنه تقديم خدمات الدعم المباشر للأسر. ومن مهام هذا المنسق أيضاً أن يقدم الاستشارات لأعضاء الفريق ومقدمي الخدمات الآخرين بشأن وجهات نظر الأسر.

**مؤهلات التدخل المبكر**  
*Early Intervention Credential*

هي شهادات تصدر وفقاً لقواعد إدارة الخدمات البشرية في إلينوي (IDHS) للمساعدة في ضمان حصول الإخصائيين العاملين في نظام التدخل المبكر على المؤهلات الملائمة وأنهم مشاركون باستمرار في التطور المهني في مجالات عملهم لتعزيز درابتهم بالأطفال الرضع والدارجين ذوي الإعاقات والتأخر النمائي.

**نواتج الأسرة**  
*Family outcomes*

انظر «النواتج المنشودة».

## تعريفات خدمات التدخل المبكر

والبديل (AAC).

### التمريض

#### Nursing

الرعاية التمريضية تستهدف الوقاية من المشكلات الصحية، واستعادة الحالة الصحية الطبيعية أو تحسينها، وتعزيز صحة الطفل ونموه. وقد يشمل ذلك إعطاء الأدوية وأنواع العلاج الموصوفة من الطبيب في أثناء تقديم خدمات التدخل المبكر للطفل.

الخدمات الطبية (للأغراض التشخيصية أو التقييمية فقط)

#### Medical services (only for diagnostic or evaluation purposes)

هي خدمات يقدمها الأطباء للمساعدة في تشخيص الطفل أو فحصه للبت في حالته النمائية والحاجة من عدمها لخدمات التدخل المبكر.

### الخدمة الاجتماعية

#### Social work

من الخدمات الاجتماعية تقديم الدعم النفسي للأسر. ومن أمثلة مهام إخصائي الخدمة الاجتماعية تحديد وتنسيق الموارد الخدمية المجتمعية، والتعليم الأسري، والاستشارات، والتدخل في حالات الأزمات.

### العلاج الطبيعي

#### Physical therapy

يتخصص إخصائي العلاج الطبيعي في نمو المهارات الحركية الكبرى للطفل. وهذه المهارات الحركية الكبرى تمكن الطفل من القيام بالمهام التي تستخدم العضلات الكبرى (كالمشي، والحبو، والوقوف، وصعود الدرج). أما بالنسبة للأطفال الرضع والدارجين، فقد يشمل العلاج الطبيعي المساعدة في ضبط أداء الطفل للأنشطة الروتينية اليومية، ومطابقة الألعاب اليدوية مع أنشطة اللعب، وتوسيع خيارات الحركة.

العلاج النمائي/التدريس الخاص لذوي الاحتياجات

#### Developmental therapy/special instruction

يقوم إخصائي العلاج النمائي بقياس النمو العام للطفل من خلال إجراء فحوصات في خمسة جوانب، هي: النمو المعرفي، والتواصل، والنمو الجسمي، والنمو الاجتماعي والوجداني، والتكيفي. فعلاج النمو يستهدف هذ الجوانب الخمسة لتعزيز اعتماد الطفل على نفسه والعمل على تحقيق

### الاستشارات الصحية

#### Health consultation

الاستشارات الصحية عبارة عن استشارات بين طبيب مرخص كان يعالج الطفل خلال العام السابق وبين أعضاء خطة IFSP بشأن أثر احتياجات الطفل الصحية على تقديم الخدمات.

### السمع والتأهيل السمعي

#### Audiology/aural rehabilitation

هي خدمات تساعد في الوقاية من الصمم وعلاج ضعف السمع، مثل خدمات التدريب السمعي، والتأهيل السمعي، وأجهزة النطق والقراءة والاستماع، وفحوص السمع ومعينات السمع للأطفال، وخدمات التوجيه والتدريب على الأجهزة السمعية، والخدمات الأخرى المتعلقة بها.

### الترجمة الشفهية والتحريرية

#### Interpretation and translation into other languages

تساعد خدمات الترجمة الشفهية والتحريرية الأسرة على التواصل مع الفريق المكلف بها وضمان حصولها على المواد والمستندات بلغتها الأصلية حتى تعزز فهمها وإحاطتها بها. ومن أمثلة هذه الخدمات حضور المترجمين الفوريين للاجتماعات وترجمة المستندات.

### التغذية

#### Nutrition

قد تشمل خدمات التغذية التعامل مع تاريخ حالة الطفل الغذائية ونظامه الغذائي، ومهارات التغذية ومشكلات التغذية، وعادات الطعام والأطعمة المفضلة. ومن أمثلتها وضع خطة لتلبية احتياجات الطفل الغذائية ومراقبة هذه الخطة. كما يمكن أن تشمل أيضًا الإحالة إلى موارد خدمية مجتمعية.

### التكنولوجيا المساعدة

#### Assistive technology

أي أداة تكنولوجية تدعم قدرة الطفل على المشاركة النشطة في المنزل أو دار الرعاية أو غيرها من الأوساط المجتمعية. ولكن هذا المصطلح لا يشمل الأجهزة الطبية التي تُزرع جراحيًا (مثل قوقعة الأذن الصناعية) أو تحسين هذه الأجهزة (مثل عمليات الرسم التخطيطي (mapping)) أو صيانتها أو استبدالها. ومن أمثلتها أجهزة الآيباد، والخوذات، وكراسي الوقوف (ستاندر)، وكرات التمارين، ولوحات الصور، ومؤشرات الرأس، وأكواب الشرب المتخصصة، والملاعق المعدلة، وأجهزة الكمبيوتر، وأجهزة التواصل المعزز

النواتج المنشودة للأسرة. ومن أمثلة العلاج المساعدة في توفير الترتيبات التيسيرية الخاصة في بيئة الطفل، والتوصية بالطرق التي يمكن بها استعمال الأغراض المنزلية العادية للمساعدة في تحقيق النواتج، وإيصال صوت الأسرة بشأن الأمور التي تقلقها.

### العلاج الوظيفي

#### Occupational therapy

يركز إخصائي العلاج الوظيفي على الأمور التي نريد ونحتاج أن نفعلها في حياتنا اليومية. فهو يستخدم أنشطة الحياة اليومية (الروتينية) لتعزيز الصحة والعافية وقدرتنا على المشاركة في الأنشطة المهمة في حياتنا. أما بالنسبة للأطفال الرضع والدارجين، فيستهدف العلاج الوظيفي لهم دعم أنشطة اللعب وغيرها من أنشطة الحياة اليومية كتناول الطعام وارتداء الملابس.

### النقل

#### Transportation

خدمات النقل التي تمكّن الطفل من تلقي خدمات التدخل المبكر. ومن أمثلتها تعويض ولي الأمر عما ينفقه على وسائل نقل الطفل من وإلى أماكن خدمات التدخل المبكر.

### تدريب ودعم الأسرة

#### Family training and support

هي عبارة عن خدمات تعليمية وتدريبية تقدم أساسًا ضمن زيارتك التي تقابل فيها منسق الخدمة أو مقدم خدمة التدخل المبكر. وهذه الخدمة تشمل خدمات الترجمة الشفهية والتحريرية للأسر الناطقة بلغة غير الإنجليزية في منزلها.

### تنسيق الخدمات

#### Service coordination

هي عبارة عن إجراءات نشطة ومستمرة تساعد الأسرة وتمكنها من الحصول

على الخدمات وتضمن حقوقها وتكفل لها الضمانات الإجرائية. ومن أمثلتها، تنسيق التقويمات والتقييمات وتنفيذها، ومساعدة وتسهيل وضع خطة IFSP ومراجعتها وتقييمها، ومساعدة الأسرة على تحديد مقدمي الخدمات المتوفرين، وتنسيق ومتابعة عملية تقديم الخدمات، وإخبار الأسر بخدمات حماية الحقوق، والتنسيق مع مقدمي الخدمات الطبية والصحية، وتسهيل انتقال الطفل إلى خدمات برامج الروضة المدرسية.

### خدمات الاستشارات النفسية والأسرية

#### Psychological/counseling services

هذه الخدمات تساعد في تحسين الحالة الصحية النفسية الطبيعية للطفل أو لأسرته أو لكليهما. ومن أمثلتها الاختبارات النفسية والنمائية للطفل، وتقديم الاستشارات الأسرية، وبرامج التدريب والتعليم الأسري.

### علاج النطق واللغة

#### Speech-language pathology

هي خدمات تقدم لتحسين مهارات التواصل واللغة. ومن أمثلة مهام إخصائي علاج النطق واللغة تدريب الطفل على نطق الكلمات، والتعبير، وربط الكلمات، واستخدام أجهزة التواصل المعزز والبديل (AAC).

### علاج النظر

#### Vision

التدريب على مهارات التواصل، والتوجيه والتدريب على الحركة، والتدريب البصري، والتدريب الإضافي لتعزيز القدرات الحركية البصرية. ومن أمثلتها علاج النظر والتدريب البصري.

### لغة الإشارة ولغة الرموز المرئية

#### Sign language or cued language

لغة الإشارة تشمل لغة الإشارة الأمريكية وهي لغة طبيعية تستخدم فيها إشارات اليد. أما لغة الرموز المرئية (cued language) فهي تمثيل بصري للغة أخرى بينما لغة الإشارة الأمريكية لغة قائمة بذاتها.



## نماذج لمذكرات ورسائل بريد إلكتروني إلى مكاتب CFC بخصوص الطلبات

### طلب تغيير منسق الخدمة

السيد(ة) [CFC MANAGER]، بعد التحية،

أرجو أن تكون بخير. كما تعلم، أن [NAME] هو منسق الخدمة المكلف بأسرتي. وقد عمل [NAME] معنا على مدى الـ [XX] أشهر الماضية. لكن للأسف يبدو أنه غير مناسب لأسرتي. لذلك أتقدم وأطلب منكم تغيير منسق الخدمة بآخر للطفل [CHILD'S NAME].

أتطلع إلى الحديث معكم في هذا الشأن وإلى تعيين منسق خدمة أفضل لأسرتنا.

وشكرًا لكم،

[NAME]

### طلب تغيير الخدمات

السيد(ة) [SERVICE COORDINATOR]، بعد التحية،

أرجو أن تكون بخير. أكتب لكم بشأن طفلي [NAME]. كما تعلم، أن [NAME] يتلقى علاج النطق لمدة [XX] دقيقة أسبوعيًا على مدى [XX] أشهر الماضية. ووفقًا للمشار إليه في مذكرات بيان تحسنه، فإنه لا يتحسن. وفي المنزل لم أر أي تغيير أو تقدم نحو تحقيق نواتج خطة IFSP المستهدفة. لذا أطلب منكم عقد اجتماع للفريق لمناقشة تغيير خدماتنا الحالية.

أنا متاح في الأيام التالية لعقد اجتماع نناقش فيه هذا الطلب مع الفريق:

- [DATE]
- [DATE]
- [DATE]
- [DATE]

أتطلع إلى مناقشة شكواي مع الفريق والتوصل إلى طريقة للمضي قدمًا لتمكين طفلي [CHILD] من التحسن الحقيقي.

[NAME]

تأكد من ذكر الطريقة والمواعيد التي تود أن يرد بها وفيها أعضاء فريق التدخل المبكر (على سبيل المثال، يمكنك مراسلتي عبر البريد الإلكتروني على \_\_\_\_ أو الهاتف رقم \_\_\_\_).

### طلب نتائج التقييم

السيد(ة) [SERVICE COORDINATOR]، بعد التحية،

نرجو أن تكون بخير. ونحن نتطلع إلى اجتماعنا القادم بخصوص طفلنا في يوم [DATE]. وإننا بناء على ما أشارت إليه مبادئ التدخل المبكر نريد أن نكون شريكيًا مساويًا في اتخاذ القرارات الخاصة بالطفل. ولذلك نريد أن نحاط علمًا تامًا بمدى تحسن طفلنا واحتياجاته.

ولتحقيق ذلك، نطلب منكم إطلاعنا على مسودة تقرير التقييم [EVALUATION REPORTS] قبل الاجتماع بثلاثة أيام عمل. نطلب منكم ذلك ونحن ندرك أنكم وأعضاء فريق IFSP مشغولون. فنأمل أن اطلعنا على التقرير قبل الاجتماع سيمكننا من عقد اجتماع ناجح فعال مع جميع أعضاء الفريق عندما نلتقي يوم [DATE].

وشكرًا لكم على مساعدتكم لنا في هذا الطلب.

[NAME]

### طلب تغيير مقدم الخدمة

السيد(ة) [SERVICE COORDINATOR]، بعد التحية،

أرجو أن تكون بخير. كما تعلم، أن ابني يتلقى الخدمات من [NAME] بصفة [TYPE OF PROVIDE]. وكان يتلقى ابني خدمات [NAME] على مدى الـ [XX] أشهر الماضية. لكن للأسف هذا الإخصائي ليس مناسبًا لأسرتي. فنحن لم نر التحسن الذي كنا نتوقعه ونشعر أننا إذا تلقينا الخدمات من مقدم خدمة آخر سيكون أفضل. لذلك أتقدم وأطلب منكم تغيير مقدم الخدمة.

أتطلع إلى الحديث معكم في هذا الشأن وأن تجدوا لنا مقدم خدمة أفضل لأسرتنا.

وشكرًا لكم،

[NAME]

## نماذج لمذكرات ورسائل بريد إلكتروني إلى مكاتب CFC بخصوص الطلبات (بالإنجليزية)

فيما يلي النسخ الإنجليزية لنماذج المذكرات ورسائل البريد الإلكتروني التي  
يمكن إرسالها إلى مكاتب CFC.

### طلب نتائج التقييم

Dear [SERVICE COORDINATOR],

We hope you are doing well. We are looking forward to our child's meeting on [DATE]. As noted by the principles of early intervention, we want to be equal partners in decision-making for our child. To do this, we need to be educated and fully informed about our child's progress and needs.

To this end, we are requesting to see the draft of the [EVALUATION REPORTS] three business days before the meeting. We understand that you and the IFSP team members are busy. We hope that by reviewing the materials before the meeting, we can hold an efficient meeting with all team members on [DATE].

Thanks for your help with this request.

[NAME]

### طلب تغيير مقدم الخدمة

Dear [SERVICE COORDINATOR],

I hope you are doing well. As you know, my son has [NAME] as his [TYPE OF PROVIDER]. He has been seeing [NAME] for the past [XX] months. Unfortunately, this provider is not a good fit for our family. We haven't seen the kind of progress we were expecting and feel a new provider may work better. Thus, I am requesting a new provider.

I look forward to talking with you about this and finding a provider who is a better match.

Thank you, [NAME]

### طلب تغيير منسق الخدمة

Dear [CFC MANAGER],

I hope you are doing well. As you know, our family has [NAME] as our service coordinator. [NAME] has been working with us for the past [XX] months. Unfortunately, it does not seem that this is a good fit for our family. Thus, I am requesting a new service coordinator for [CHILD'S NAME].

I look forward to talking with you about this and finding a service coordinator who is a better match for our family.

Thanks for your help with this request.

[NAME]

### طلب تغيير الخدمات

Dear [SERVICE COORDINATOR],

I hope you are doing well. I am writing about my child, [NAME]. As you know, [NAME] has been receiving [XX] minutes of speech therapy per week for the past [XX] months. As noted on his progress notes, he is not making progress. At home, I have not seen any change or movement toward his IFSP outcomes. I would like to request an IFSP team meeting to discuss a change to our current services.

I am available on the following dates for an IFSP meeting to discuss this with the team:

- [DATE]
- [DATE]
- [DATE]
- [DATE]

I look forward to discussing my concerns with the team and finding a way to move forward that enables [CHILD] to make meaningful progress.

Thank you, [NAME]

## موارد خدمية للأسر المستفيدة من التدخل المبكر

### برنامج تدريب التدخل المبكر (EITP)

يقدم برنامج تدريب التدخل

المبكر (EITP) (Early Intervention Training Program) تدريب

التطور المهني، والساعات المعتمدة للتخصيص، والمساعدة التقنية لموظفي

CFC ومقدمي خدمات التدخل، والأطراف المعنية الأخرى. ويحتوي موقعه

الإلكتروني على معلومات عن جهود التعاون عبر النظام وبيانات نظام

التدخل المبكر. اعرف المزيد على <https://eitp.education.illinois.edu/>

### مكتب Provider Connections

مكتب Provider Connections هو المكتب المعني باعتماد وتسجيل

مقدمي خدمات التدخل المبكر العاملين في ولاية إلينوي. وعلى موقعه

الإلكتروني تحديثات مهمة موجهة مباشرة لمقدمي خدمات التدخل المبكر

ويعد الموقع الرئيسي لتحديثات السياسات والإجراءات والمدفوعات الخاصة

بإدارة IDHS. اعرف المزيد على <https://providerconnections.org/>

### موارد خدمية أخرى على مستوى الولاية

الترتيبات الخاصة للأطفال ذوي الإعاقة في أوساط رعاية الأطفال

تقدم لك هذه الخدمة ترتيبات تيسيرية خاصة مستحقة

قانوناً لطفلك في أماكن رعاية الأطفال. اعرف المزيد

على <https://www.ada.gov/topics/child-care-centers/>

### منظمة The Arc of Illinois

تقدم منظمة The Arc الموارد الخدمية والمعلومات، وتدعم الأسر في

جهودها المستقلة لحماية حقوقها، وتقدم التدريب والتثقيف لذوي

الإعاقات والأسر والإخصائيين. كما تمنح تمويلات مالية للوسائل التكنولوجية

والتعويضات للأسر لتمكينها من حضور الاجتماعات المتعلقة بمشكلات

الإعاقة. اعرف المزيد على <https://www.thearcofil.org/>

### مكتب موارد وإحالات رعاية الأطفال (CCR&R)

يساعد مكتب موارد وإحالات رعاية الأطفال

(CCR&R) (Childcare Resource and Referral) في البحث عن

مقدمي خدمات رعاية الأطفال القريبين منك والنظر في استحقاقك

للمساعدة المالية لدفع نفقات رعاية الأطفال. اعرف المزيد على <https://www.inccrra.org/about/sdasearch>

[www.inccrra.org/about/sdasearch](https://www.inccrra.org/about/sdasearch)

### شركاء برنامج التدخل المبكر في إلينوي

#### مكتب الفوترة الرئيسي للتدخل المبكر (EI-CBO)

يتولى مكتب الفوترة الرئيسي للتدخل المبكر (Early Intervention Central Billing

Office) (مكتب EI-CBO) المطالبات الخاصة ببرنامج التدخل

المبكر في إلينوي. فهو يوافق على عمليات الدفع، ويتولى مطالبات

برنامج EI Medicaid الشهرية، ويقدم البيانات لمساعدة مكاتب CFC

في إتمام التحقق الأولي من استحقاقات تأمين الأسر. كما يدير مكتب EI-

CBO كذلك نظام رسوم اشتراك الأسر، ويدير عملية جمع الرسوم، ويقدم

المساعدة التقنية للأسر المستفيدة من التدخل المبكر ومقدمي خدمات

التدخل المبكر. ويدير أيضاً خدمة الرسوم التي تحاسب أنظمة التأمين على

فواتير الخدمات بالنيابة عن مقدمي خدمات التدخل المبكر. اعرف المزيد

على <https://eicbo.info>

#### مركز تبادل معلومات التدخل المبكر (EIC)

مركز تبادل معلومات التدخل

المبكر (EIC) (Early Intervention Clearinghouse) في إلينوي هو

المكتبة العمومية على مستوى الولاية للأسر والإخصائيين المتعاملين مع

الأطفال الصغار. يقدم مركز EIC معلومات مطبوعة ورقمية عن التربية،

وغو الطفل، والتعليم المبكر، والتعليم الخاص لذوي الإعاقة، والتدخل

المبكر، وإعاقات واضطرابات محددة، والتأخر النمائي، وموضوعات أخرى.

وتقدم هذه المعلومات بصيغ مختلفة (مطبوعة ورقمية) وبلغات مختلفة.

كما يقدم المركز خدمة إغارة أجهزة الآيباد واتصال الهوتسبوت للأسر

لتمكينها من المشاركة في التدخل المبكر عبر زيارات الفيديو المباشر. اعرف

المزيد على <https://eicclearinghouse.org/>

#### برنامج الرقابة على التدخل المبكر

##### (Early Intervention Monitoring Program)

الهدف من هذا البرنامج هو المتابعة للتأكد من الالتزام باللوائح

التنظيمية الخاصة بالولاية واللوائح الفيدرالية المعنية بتقديم

خدمات التدخل المبكر في إلينوي وذلك عن طريق الدعم

التوثيقي، والتحقق في الشكاوى، والمراجعة على مقدمي الخدمات

ومكاتب CFC، والتأكد من الالتزام بالسياسات. اعرف المزيد

على <https://www.earlyinterventionmonitoring.org/>

### قسم الرعاية المتخصصة للأطفال (DSCC)

يساعد قسم DCSS الأسر المستحقة في الحصول على الرعاية الطبية والدعم المالي للأطفال الصغار من ذوي حالات مزمنة معينة. حيث يتعامل البرنامج الرئيسي (Core Program) مع فئات كثيرة من الأطفال ذوي احتياجات الرعاية الصحية الخاصة ويقدم خدمة تنسيق الرعاية مجاناً. ويقدم برنامج الرعاية المنزلية (Home Care Program) خدمة تنسيق الرعاية للأطفال ذوي التعقيدات الطبية الكبيرة الضعاف صحياً والمعتمدين على الأجهزة التكنولوجية أو الأطفال الذين يلزمهم التمريض المنزلي المناوب. اعرف المزيد على <https://dscs.uic.edu/>

### مركز المساعدة التقنية للطفولة المبكرة

يقدم لك مركز المساعدة

التقنية (Early Childhood Technical Assistance Center) البيانات والمعلومات عن الطفولة المبكرة، ومنها التدخل المبكر. اعرف المزيد على <https://ectacenter.org/>

### الزيارة المنزلية

يعمل إخصائيو الزيارة المنزلية على تحسين مهارات التربية داخل المنزل. وفي إلينوي برامج زيارة منزلية عديدة، لمعرفة إن كان هناك برنامج زيارة منزلية بالقرب منك، قم بزيارة <https://igrowillinois.org/find-a-program/>

### مشروع التكنولوجيا المساعدة في إلينوي

يقوم مشروع التكنولوجيا المساعدة

(Illinois Assistive Technology Project) بإجراء فحوص التكنولوجيا المساعدة، وإعارة الأجهزة للأسر (مجاناً)، ومساعدة الأسر على إيجاد سبل دفع تكاليف الخدمة. اعرف المزيد على <https://iltech.org/>

### برنامج Illinois Cares for Kids

برنامج Illinois Cares for Kids هو المكان الأوحده الذي يجد فيه الآباء والأمهات، والأجداد، والحاضنون، والمعلمون، ومقدمو خدمات رعاية الأطفال كل ما يتعلق بالطفولة المبكرة في ولاية إلينوي. وهذا البرنامج ممول من إدارة IDHS وتديره شبكة INCCRR. اعرف المزيد على <https://www.illinoiscaresforkids.org/>

### خريطة بيانات الطفولة المبكرة في إلينوي (IECAM)

تقدم بيانات وخرائط الطفولة المبكرة في ولاية إلينوي. اعرف المزيد على <https://iecam.illinois.edu>

### مشروع التعلم المبكر في إلينوي (IEL)

يقدم معلومات قائمة على الأدلة عن الأطفال الصغار في الولاية. اعرف المزيد على <https://illinoisearlylearning.org>

### برنامج إعفاء الخدمات المنزلية والمجتمعية في إلينوي

برنامج الإعفاء

(Home and Community-Based Services Waiver Program)

يقدم الخدمات التي تسمح للأفراد بالبقاء في منازلهم أو العيش في مكان مجتمعي بدلاً من المؤسسات. وهذا البرنامج يمنح تمويلًا لطفلك حتى يبقى مقيمًا معك في المنزل مع حصوله على الدعم الذي يحتاج إليه. اعرف المزيد على <https://hfs.illinois.gov/medicalclients/hcbs.html>

### منظمة Illinois Respite Coalition

إذا كنت ولي أمر طفل من ذوي الإعاقة أو التأخر النمائي، فقد تكون مستحقًا لخدمة رعاية الطفل في منزلك. اعرف المزيد على <http://www.illinoisrespitecoalition.org/>

### مراكز تدريب ومعلومات أولياء الأمور (PTIs)

مراكز PTIs هي مراكز ممولة فيدراليًا تستهدف تثقيف وتمكين أولياء الأمور بشأن حقوقهم في التعليم الخاص (للأطفال ذوي الإعاقة أو التأخر النمائي من سن الميلاد حتى 26 سنة). تقدم مراكز PTIs التدريب والموارد الخدمة والإحالات والمساعدة الفردية مجاناً. في إلينوي مركزين من مراكز PTICs هما:

- مركز (FRCD) (Family Resource Center on Disabilities) وهو يخدم الأسر في مقاطعات «ماكهنري» و«ليك» و«كين» و«دوبيج» و«كوك» و«ويل» و«كندال» و«غروندى» ([www.frcd.org](http://www.frcd.org))
- مركز Family Matters وهو يخدم بقية المقاطعات في الولاية (<https://www.fmptc.org/>)

### هيئة Protection and Advocacy Agency

وهي وكالة ممولة فيدراليًا تقدم المساعدة القانونية مجاناً للأسر والأفراد ذوي الإعاقات من جميع الأعمار. اعرف المزيد على <https://www.equipforequality.org/>

## النواتج المنشودة: قياس مدى النجاح في التدخل المبكر

### نواتج الطفل

- من المهم معرفة حالة نمو الطفل نتيجة تلقي خدمات التدخل المبكر. وأنت الأهم في هذا الأمر لأنك ترى طفلك في الأنشطة والأماكن التي لا يراه فيها أعضاء الفريق الآخرين. نواتج الطفل الثلاثة هي:
- بناء علاقات اجتماعية إيجابية.
  - اكتساب المعارف والمهارات واستعمالها.
  - القيام بالعمل المناسب لتلبية احتياجاته.



### نواتج الأسرة

- لما كنت مشاركاً في التدخل المبكر، فإننا سنساعدك على اكتساب المعرفة والدراية والمهارات اللازمة في الأمور الثلاثة الأساسية التالية:
- معرفة حقوقكم.
  - إخبار الفريق باحتياجات طفلك.
  - القيام بالعمل المناسب لتلبية احتياجات الطفل

### النواتج العملية لخطة IFSP

النواتج العملية هي الفوائد والنتائج التي تريدها لطفلك وأسرتك نتيجة المشاركة في التدخل المبكر. وهي نواتج ملموسة لحياتكم اليومية وهي توضع في خطة الخدمة الفردية للأسرة (IFSP) التي تضعها أنت وفريق التدخل المبكر.

### لولي الأمر دور أساسي في نمو الطفل

فبصفتك عضو في فريق التدخل المبكر، فإن مشاركتك النشطة مهمة للغاية لأنك أفضل من يعرف الطفل. فكيف يمكنك المساعدة؟

- لاحظ طفلك وتابعه في المنزل وخارج المنزل.
- أخبر أعضاء الفريق بما تعرفه عن الطفل.
- اسأل الفريق إذا أردت الاستفسار عن أي شيء بخصوص الطفل.
- أجب عن «استطلاع نواتج الأسرة».

لمعرفة المزيد عن نواتج الطفل والأسرة، قم بزيارة <https://eicclearinghouse.org/blogs/outcomes-types/>



الملحق ز

## ملاحظات من اجتماعنا بخصوص خطة IFSP

لقد حضرتُ اجتماعنا الخاص بخطة IFSP يوم \_\_\_\_\_

الحاضرون الآخرون:

الاسم	الصفة في الفريق

أشياء مهمة عرفتُها عن طفلي في اجتماع خطة IFSP \_\_\_\_\_

---

---

---

نواتج مهمة حددناها لأسرتي وطفلي \_\_\_\_\_

---

---

---

## مبادئ وممارسات البيئات الطبيعية

6. تلبى احتياجات الأسرة وأولوياتها ومصالحها أفضل تلبية ملائمة من قبل مقدم خدمة رئيسي يكون ممثلًا لفريق العمل ومتلقيًا لدعمه وللدعم المجتمعي.

7. يجب أن يقوم التدخل المساعد للأطفال الصغار وأسرهم على مبادئ واضحة، وممارسات معتمدة، وعلى أفضل الأبحاث المتاحة، وممتثلًا للقوانين واللوائح المتعلقة به.

### المصدر:

Workgroup on Principles and Practices in Natural Environments (March 2008)

*Mission and Key Principles for Providing Early Intervention Services in Natural Environments*

1. أفضل طرق تعلم الأطفال الرضع والدارجين هي من خلال التجارب والتفاعلات اليومية مع أشخاص مألوفين في أوساط مألوفة.

2. تستطيع جميع الأسر مع الدعم والموارد اللازمة تحسين تعلم أطفالها وغوهم.

3. الدور الرئيس لمقدم الخدمة في التدخل المبكر هو العمل مع أفراد الأسرة والحاضنين ودعمهم في حياة أطفالهم.

4. يجب أن تكون عملية التدخل المبكر، من أول اتصال وحتى الانتقال، عملية حيوية وفردية بحيث تراعي اختيارات الطفل والأسرة وأساليب تعلمهم ومعتقداتهم الثقافية.

5. يجب أن تكون نواتج خطة IFSP نواتج عملية وقائمة على احتياجات الطفل وأسرته وأولوياتهم الأسرية.

## نموذج لمذكرة بيان التحسن في التدخل المبكر

(ملخص الزيارة، والتوثيق اليومي)

مقدم الخدمة: سارا سميث

الحاضن(ون): ماري جونز

الطفل: ريان جونز

رقم EI: 123123

التاريخ	الدقائق	وقت البدء	الموقع
2021-3-17	60	8:30 ص	المنزل

تقرير الحاضن: قالت «ماري» إن «ريان» تحسن في مهاراته الصوتية وتحسن في الاعتدال للجلوس بنفسه. وإنه أصبح يزيد الاتكاء على قدميه أثناء المشي. وقالت إنه عادة ما يسأم عند حلول هذا الوقت من اليوم. وإن «ماري» وريان «مارسا منذ بضعة أيام لعبة نفخ الفقاعات وحاول الطفل نطق كلمة «فقاعات» (bubbles)».

اشتغلنا على النواتج التالية على طفلك اليوم:

- **الكتب:** أحسن «ريان» قلب الصفحات كثيرًا. وبعد أن خرج أصدقاؤه، حاولت أن أجعله ينهض من استلقاءه ويجلس. قام الطفل ببعض الجهد ليساعدني، حتى وأنا أغني له وأقول «مساعدة» (help). وفي النهاية نهض وقلب مزيدًا من الصفحات.
- **الحبو:** زحف الطفل من عند السجادة الموجودة بجانب الأريكة حتى وصل إلى السجادة الموجودة بجانب المكعبات. وقد أحسن وقوفه على يديه وركبتيه. كما أحسن أيضًا تغيير وضعيته من الزحف إلى الجلوس ولكنه كان يفعل ذلك على الجانب الأيسر. زحف «ريان» عدة مرات، ولم يعد إلى الزحف على البطن إلا في النهاية.
- **المشي:** أحسن «ريان» المشي كثيرًا وأنا أضع يدي تحت ذراعيه، لذلك حركت يدي إلى أعلى ذراعيه. وعندما وصلنا إلى السجادة الموجودة بجانب الأريكة كنت أمسك فقط بأصابعه ورسغه. كنت أسنده كثيرًا، ولكن أقل من مساندي إياه ويداي تحت ذراعيه.
- **تقليد الأصوات:** قلّد الطفل بعض الأصوات فعلاً ولكن بدا أنه يصدر أصواتاً من نفسه أكثر من تقليد الأصوات الأخرى اليوم. وعندما كنا نقرأ قلت له لا بد أن تحاول قبل أن نقلب الصفحة، وفي العادة سيحاول على الأقل تقليد الأصوات لبضعة ثوان.

**ملاحظات عامة:** يحسن «ريان» الحبو «كثيرًا». أخذ الطفل استراحة أثناء الحبو ونزل على مرفقيه حتى يستطيع التصفيق لنفسه (ممتاز جدًا). تفاجأت كثيرًا وذلك ليس لإجاده لذلك فحسب بل أيضًا للمدة الطويلة التي فعل فيها ذلك. استطاع الطفل الحبو معتمدًا على نفسه واستطاع اتخاذ وضعية الجلوس من وضعية الاستلقاء اليوم. كما أحسن الأداء كثيرًا عندما أعطيت له الخيارات بين «الأحسن» و«إجادة الكل» في جميع الأنشطة التي قمنا بها.

**الأشياء التي ينبغي العمل عليها بين الزيارات:** مواصلة تشجيع «ريان» على الزحف على يديه وركبتيه. يمكنك أن تجري أن تدغدغي ركبتيه إذا لم يكن يجلس منتصبًا. فقد انتصبت جلسته فعلاً عدة مرات عندما دغدغت ركبتيه.

**خطة الجلسة القادمة:** مواصلة العمل على الحبو والمشي ضمن الأنشطة الروتينية الطبيعية.

أسئلة الحاضن(ين) بالنسبة للزيارة القادمة:

سألت «ماري» عن قدر ما تخبره من معلومات عن الجلسات لأمها وأختها اللتين يعتنيان بطفلهما «ريان» أحيانًا.

الزيارة القادمة

31 مارس 2024، 8:30 ص.

## ملاحظات

[illegible]



Bureau of Early Intervention  
823 E. Monroe St. • Springfield, Illinois 62701  
<https://www.dhs.state.il.us/page.aspx?item=30321>